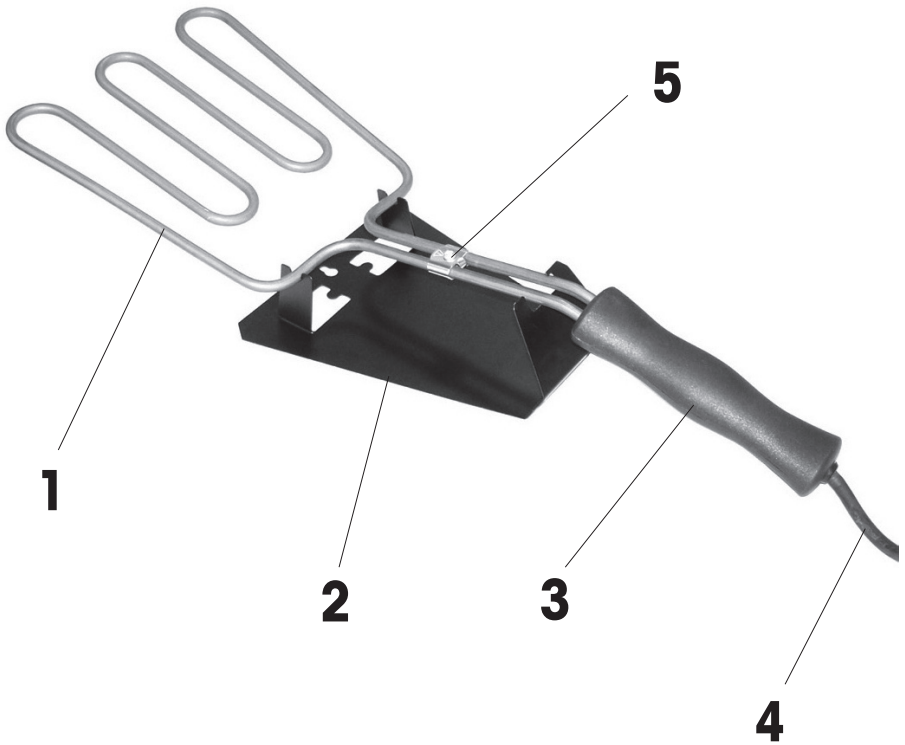




FZG 9001-E

English	5
Čeština	13
Slovenčina	21
Magyarul	29
Polski	37
Русский	45
Nederlands	53
Italiano	61
Hrvatski	67
Français	75
Español	81
Deutsch	89



Electric Charcoal Starter

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTENTS

FIGURES	3
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS	6
Important safety instructions	
Packaging	
User manual	
2. MACHINE DESCRIPTION	7
3. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	7
4. OPERATION	8
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
6. DECLARATION OF CONFORMITY	10
7. DISPOSAL	11
WARRANTY CERTIFICATE, CONDITION OF GUARANTEE	96 - 101

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

-  **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. MACHINE DESCRIPTION

Machine Description (see Fig. 1)

- 1 - heating element
- 2 - stand
- 3 - handle
- 4 - cable
- 5 - Limit (charcoal)

3. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damages or physical injuries:

- ✿ Make sure, that the nominal voltage on the type label corresponds to the mains voltage of your domestic electrical installation.
- ✿ Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person or are briefed by the responsible person how to use the unit.
- ✿ Store the packaging material out of reach of children. There is a risk of suffocation.
- ✿ Keep children and animals away from the hot barbeque lighter and the barbeque! There is a risk of burns! The barbeque lighter is not a toy.
- ✿ Never leave the activated barbeque lighter and the hot barbeque unattended.
- ✿ Use the unit only outdoors.
- ✿ The heating element of the barbeque lighter is very hot during operation and for some minutes after use. Only grasp the unit by the handle!
- ✿ Keep the barbeque lighter away from flammable materials and liquids.
- ✿ Do not use any additional (liquid) barbeque starters.
- ✿ Unplug the barbeque lighter after approx. 10 – 15 minutes when the charcoal briquettes are smouldering well.
- ✿ Do not clean the barbeque lighter in the dishwasher.
- ✿ Do not misuse the unit to boil water. Never immerse the unit in water or other liquids! Ensure that the unit, the power cord or plug do not fall in water or are at risk of getting wet. Do not use the unit in rain or snow or when the unit has become wet.
- ✿ If the unit has fallen in water, immediately disconnect the power supply.
- ✿ Ensure that the power cord is not squeezed or kinked and that it does not come into contact with hot surfaces.
- ✿ Ensure that the power cord can not become a tripping hazard.

- ✿ For using the unit, we recommend the use of an RCD with a residual current < 30 mA. In Switzerland the utilisation of an RCD is obligatory. Ask your installation technician for advice in this matter.
- ✿ First allow the barbecue lighter to cool down completely before cleaning, storing or when not in use.
- ✿ Allow the charcoal to cool down completely before you dispose of the coal/the ashes.
- ✿ Clean the barbecue lighter after each use.
- ✿ Never pull the power cord, but always use the power plug to unplug the unit. The barbecue lighter is only switched off when it is unplugged.
- ✿ If the device, the power cord or the plug exhibit visible damages, the device may not be used any further. Have it repaired by a qualified workshop.
- ✿ Do not disassemble the device and do not try to repair it yourself. The device does not contain any parts serviceable by you. In case of questions or problems turn to our customer service.
- ✿ Always also pay attention to the safety notes provided by the manufacturer of the barbecue being used.

4. OPERATION

Intended Use

- ✿ This product is design for starting barbecue charcoal and briquettes. The product is designed for private, not for commercial use. Only use the product with charcoal barbecues and not with gas or electric barbecues. Use it only as described in the instructions.
- ✿ The intended use also includes an operation following the operating instructions.
- ✿ Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose.

Using

⚠ WARNING! Children are not allowed to operate with the barbecue lighter

⚠ WARNING! Make sure that the barbecue lighter is in proper position.

- ✿ Put the barbecue on a stable, horizontal and heat resistant surface. Cover the bottom of the barbecue with a layer of charcoal or briquettes.
- ✿ Place the heating element (1) of the barbecue lighter on this layer. Ensure that the handle (3) is situated on the outside of the barbecue.
- ✿ Now stack several pieces of charcoal or briquettes in the shape of a pyramid on the heating element of the barbecue lighter.
- ✿ Double check the proper position of the barbecue lighter and the power cord.
- ✿ Connect the barbecue lighter to an earthed contact socket earthed according to regulations (230 V ~ 50 Hz).

- ✿ Depending on the quality and quantity of the charcoal being used, the barbecue lighter should smoulder the coal for approx. 10 – 15 minutes. Then unplug the device. Grasp the handle and carefully remove it from the barbecue.
- ⚠ **WARNING!** Before you take the barbecue lighter out of burning charcoal or briquettes first unplug it out of the power.
- ⚠ **WARNING!** Caution hot! Grasp the barbecue lighter only by the handle (3)!
- ⚠ **WARNING!** If the electric barbecue lighter is not in use put it in its stand.
- ✿ Put the barbecue lighter as pictured on the overview page III, on the support (2) and allow cooling down completely. Place the support on an appropriately big, horizontal and heat resistant surface. Ensure that nobody can get burnt and that no objects can be ignited by the hot barbecue lighter.
- ✿ Distribute the smouldering coals on the barbecue.

Cleaning and Storing

- ✿ Allow the barbecue lighter to cool down completely before cleaning or storing!
- ✿ Do not use any scouring or abrasive cleaners for cleaning the barbecue lighter.
- ✿ Only clean the device with a damp cloth or with a brush.
- ✿ Store the barbecue lighter on a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- ✿ Store the barbecue lighter out of reach of children.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage:	230 V 50 Hz
Rated Power:	800 W
Power Cord Length:	1 m
Heating Coil:	1.50 m
Protection Class:	I
Dimensions BBQ Lighter:	50 x 19.2 cm
Weight BBQ Lighter: Approx.	0.45 kg
Dimensions Support:	19 x 15 x 6.3 cm

User Manual – Language version only.

6. DECLARATION OF CONFORMITY

Tipo / Modelo:

FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

El producto cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

- ✿ Directiva 2006/95/CE, sobre equipos eléctricos destinados a utilizarse con determinados límites de tensión (Baja Tensión)
- ✿ Directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética (EMC)
- ✿ Directiva 2011/65/UE sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (RoHS)

Incluidos los suplementos.

Certificación CE:.....14

La empresa FAST ČR, a.s. está autorizada a obrar en nombre del fabricante.

Fabricante:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

NIF: CZ26726548

En Praga, al 23 de diciembre de 2013.

Nombre: Zdeněk Pech

Presidente de la Junta Directiva

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Píšťany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Firma y estampilla:

7. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

Elektrický podpalovač dřevěného uhlí

NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	14
Důležitá bezpečnostní upozornění	
Obal	
Návod k použití	
2. POPIS STROJE	15
3. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	15
4. PROVOZ	16
5. TECHNICKÉ ÚDAJE	17
6. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	18
7. LIKVIDACE	19
ZÁRUČNÍ LIST, ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	96 - 101

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. POPIS STROJE

Popis stroje (viz obr. 1)

- 1 - Topné těleso
- 2 - Stojánek
- 3 - Rukojeť
- 4 - Kabel
- 5 - Limit (dřevěného uhlí)

3. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ POZOR! Seznamte se s následujícími bezpečnostními pokyny, jen tak předejdete možným poruchám, poškození produktu nebo úrazům.

- ✿ Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku produktu odpovídá úrovni napětí vaší domácí napájecí sítě.
- ✿ Zařízení nesmí obsluhovat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, s výjimkou případů, kdy na jejich bezpečnost dohlíží kvalifikovaná osoba nebo jsou odpovědnou osobou řádně poučeny, jak zařízení obsluhovat.
- ✿ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.
- ✿ Zamezte přístupu dětí a zvířat k podpalovači i k samotnému grilu! Hrozí riziko vzniku popálenin! Podpalovač není hračka.
- ✿ Nikdy nenechávejte zapnutý podpalovač a rozpálený gril bez dozoru.
- ✿ Produkt používejte výhradně ve venkovním prostředí.
- ✿ Pozor, topné těleso podpalovače se během provozu silně zahřívá. Horké zůstává i několik minut po vypnutí. Podpalovač držte výhradně za rukojeť!
- ✿ Uchovávejte podpalovač mimo dosah hořlavých látek a kapalin.
- ✿ Při použití elektrického podpalovače nepoužívejte žádný další (kapalný) podpalovač.
- ✿ Vypněte podpalovač cca 10 - 15 minut poté, co dřevěné brikety dostatečně doutnají.
- ✿ Podpalovač grilu nikdy nemýjte v myčce na nádobí.
- ✿ Nepoužívejte elektrický podpalovač pro vaření vody. Nikdy podpalovač neponořujte do vody či jiných kapalin! Chraňte podpalovač, napájecí kabel a zástrčku před pádem do vody či před namočením. Nepoužívejte podpalovač, pokud prší nebo sněží nebo pokud je vlhký.
- ✿ Pokud vám podpalovač spadl do vody, ihned jej odpojte od napájení.
- ✿ Při použití podpalovače se ujistěte, že napájecí kabel není nikde skřípnutý ani zauzlaný a že se nedotýká horkého povrchu.
- ✿ Dále se ujistěte, že o napájecí kabel nemůže nikdo zakopnout.
- ✿ Doporučujeme podpalovač připojit do zásuvky s proudovým chráničem s hodnotou zbytkového proudu < 30 mA. Ve Švýcarsku je použití zásuvky s proudovým chráničem povinné. Požádejte o radu svého elektroinstalátéra.

- ✿ Pokud se chystáte podpalovač vyčistit, uložit zpět do krabice či jej nebudete nějakou dobu používat, nechte jej nejprve zcela vychladnout.
- ✿ Před vybráním zbytků briket/popela z grilu je nechte nejprve zcela zchladnout.
- ✿ Podpalovač grilu vyčistěte po každém použití.
- ✿ Při vytahování kabelu z napájecí sítě nikdy netahejte za kabel, ale pouze za zástrčku. Podpalovač je vypnutý pouze v případě, že je napájecí kabel vytažen ze zásuvky.
- ✿ Podpalovač nepoužívejte, pokud vlastní zařízení, napájecí kabel nebo zástrčka vykazují viditelné známky poškození. Předějte zařízení k opravě do specializovaného servisu.
- ✿ Nesnažte se produkt demontovat a vlastními silami opravovat. Produkt neobsahuje žádné komponenty, které byste mohli sami opravit. V případě dotazů či potíží se obraťte na zákaznický servis.
- ✿ Vždy se řiďte bezpečnostními pokyny, uvedenými výrobcem daného grilu.

4. PROVOZ

Účel použití

- ✿ Produkt je určen k podpalování dřevěného uhlí a briket v grilech. Produkt je určen výhradně pro domácí použití. Je zakázáno jej využívat ke komerčním účelům. Používejte produkt výhradně k podpalování dřevěného uhlí; nepoužívejte jej k podpalování plynových či elektrických grilů. Používejte produkt pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- ✿ Termín Správný účel použití zahrnuje také provoz produktu v souladu s návodem k použití.
- ✿ Použití produktu nad rámec stanovených parametrů (jiný typ média, nadměrná použitá síla) či v případě nepovolených úprav (rekonstrukce, neoriginální náhradní díly) může vést ke vzniku závažných rizik a je považováno za použití produktu v rozporu se schváleným účelem použití.

Použití produktu

⚠ POZOR! Ujistěte se, že je podpalovač umístěn ve správné poloze

- ✿ Umístěte gril na stabilní, vodorovnou a tepelně odolnou plochu. Pokryjte dno grilu vrstvou dřevěného uhlí nebo briket.
- ✿ Na tuto vrstvu umístěte topné těleso (1) podpalovače. Ujistěte se, že se rukojeť (3) podpalovače nachází mimo gril.
- ✿ Nyní na topné těleso podpalovače naskládejte několik kusů dřevěného uhlí či briket do tvaru pyramidy.
- ✿ Znovu zkontrolujte správnou pozici podpalovače a napájecího kabelu.
- ✿ Připojte podpalovač k zásuvce napájecí sítě, uzemněné v souladu s místními předpisy (230 V ~ 50 Hz).

- ✿ V závislosti na kvalitě a množství by mělo použité dřevěné uhlí začít doutnat po cca 10 – 15 minutách. Poté podpalovač odpojte od napájení. Uchopte podpalovač za rukojeť a opatrně jej sejměte z grilu.
- ⚠ **POZOR!** Předtím, než podpalovač vytáhnete z doutnajícího dřevěného uhlí či briket, jej odpojte od napájení.
- ⚠ **POZOR!** Podpalovač je horký! Podpalovač uchopte výhradně za rukojeť (3)
- ⚠ **POZOR!** Pokud podpalovač právě nepoužíváte, uložte ho do stojanu.
- ✿ Položte podpalovač dle celkového pohledu na straně III na podpěru (2) a nechte jej zcela vychladnout. Podpěru umístěte na dostatečně velkou, vodorovnou a tepelně odolnou plochu. Ujistěte se, že se o podpalovač nemůže nikdo spálit a že nemůže dojít ke vznícení žádných předmětů.
- ✿ Rozmístěte vhodným nástrojem doutnající uhlí po celém grilu.

Čištění a skladování

- ✿ Pokud se chystáte podpalovač vyčistit, uložte zpět do krabice či jej nebudete nějakou dobu používat, nechte jej nejprve zcela vychladnout.
- ✿ Při čištění podpalovače nepoužívejte žádné agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- ✿ Podpalovač čistěte pouze vlhkým hadříkem, popř. kartáčem.
- ✿ Podpalovač skladujte na suchém místě, které je dostatečně chráněné před prachem, nečistotami a extrémními teplotami.
- ✿ Uchovávejte podpalovač mimo dosah dětí.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí:	230 V 50 Hz
Jmenovitý výkon:	800 W
Délka napájecího kabelu:	1 m
Topný had:	1,50 m
Třída ochrany:	I
Rozměry podpalovače grilu:	50 x 19,2 cm
Hmotnost podpalovače grilu:	Cca 0,45 kg
Rozměry podpěry:	19 x 15 x 6,3

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

6. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt / Název:

ELEKTRICKÝ PODPALOVAČ GRILŮ NA DŘEVĚNÉ UHLÍ / FIELDMANN

Typ / Model: FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

Produkt splňuje základní požadavky následujících evropských směrnic:

- ✿ Směrnice č. 2006/95/ES týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí (nízké napětí)
- ✿ Směrnice č. 2004/108/ES týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)
- ✿ Směrnice č. 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)

včetně dodatků.

Certifikace CE:14

Společnosti FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

DIČ: CZ26726548

V Praze, 23. prosince 2013

Jméno: Zdeněk Pech

předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Píchaný
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Podpis a razítko:

7. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Elektrický podpaľovače grilov na drevené uhlie

NÁVOD NA OBSLUHU

OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	22
Dôležité bezpečnostné upozornenia	
Obal	
Návod na použitie	
2. POPIS STROJA	23
3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	23
4. PREVÁDZKA	24
5. TECHNICKÉ ÚDAJE	25
6. VYHLÁSENIE O ZHODE	26
7. LIKVIDÁCIA	27
 ZÁRUČNÝ LIST, ZÁRUČNÉ PODMIENKY	 96 - 101

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia


- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajúajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

-  **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. POPIS STROJA

Popis stroja (pozri obr. 1)

- 1 - vykurovacie teleso
- 2 - stojanček
- 3 - rukoväť
- 4 - kábel
- 5 - Limit (dreveného uhlia)

3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Zoznámte sa s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi , len tak predídete možným poruchám , poškodenie produktu alebo úrazom .

- ✿ Uistite sa , že menovité napätie na typovom štítku produktu zodpovedá úrovni napätia vašej domácej napájacej siete .
- ✿ Zariadenie nesmú obsluhovať osoby s obmedzenými fyzickými , zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami , s výnimkou prípadov, keď na ich bezpečnosť dohliada kvalifikovaná osoba alebo sú zodpovednou osobou riadne poučené , ako zariadenie obsluhovať .
- ✿ Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí . Hrozí riziko udusenia .
- ✿ Zamedzte prístupu detí a zvierat k podpaľovačom ik samotnému grilu ! Hrozí riziko vzniku popálenín ! Podpaľovač nie je hračka .
- ✿ Nikdy nenechávajte zapnutý podpaľovač a rozpálený gril bez dozoru .
- ✿ Produkt používajte výhradne vo vonkajšom prostredí .
- ✿ Pozor , vykurovacie teleso podpaľovače sa počas prevádzky silno zahrieva . Horúce zostáva aj niekoľko minút po vypnutí . Podpaľovač držte výhradne za rukoväť !
- ✿ Uchovávajte podpaľovač mimo dosahu horľavých látok a kvapalín .
- ✿ Pri použití elektrického podpaľovače nepoužívajte žiadny ďalší (kvapalný) podpaľovač .
- ✿ Vypnite podpaľovač cca 10 - 15 minút po tom , čo drevené brikety dostatočne tlejú .
- ✿ Podpaľovač grilu nikdy neumývajte v umývačke riadu .
- ✿ Nepoužívajte elektrický podpaľovač pre varenie vody . Nikdy podpaľovač neponárajte do vody ani iných tekutín ! Chráňte podpaľovač , napájací kábel a zástrčku pred pádom do vody či pred namočením . Nepoužívajte podpaľovač , ak prší alebo sneží , alebo ak je vlhký .
- ✿ Ak vám podpaľovač spadol do vody , okamžite ho odpojte od napájania .
- ✿ Pri použití podpaľovače sa uistite , že napájací kábel nie je nikde pricvaknutý ani zauzlovaný a že sa nedotýka horúceho povrchu .
- ✿ Ďalej sa uistite , že o napájací kábel nemôže nikto zakopnúť .
- ✿ Odporúčame podpaľovač pripojiť do zásuvky s prúdovým chráničom s hodnotou zvyškového prúdu < 30 mA . Vo Švajčiarsku je použitie zásuvky s prúdovým chráničom povinné . Požiadajte o radu svojho elektroinštalatéra .

- ✿ Ak sa chystáte podpaľovač vyčistiť, uložte späť do krabice či ho nebudete nejakú dobu používať, nechajte ho najprv úplne vychladnúť.
- ✿ Pred vybráním zvyškov brikiet / popola z grilu je nechajte najprv úplne vychladnúť.
- ✿ Podpaľovač grilu vyčistíte po každom použití.
- ✿ Pri vyťahovaní kábla z napájacej siete nikdy neťahajte za kábel, ale iba za zástrčku. Podpaľovač je vypnutý iba v prípade, že je napájací kábel vytiahnutý zo zásuvky.
- ✿ Podpaľovač nepoužívajte, ak vlastné zariadenie, napájací kábel alebo zástrčka vykazujú viditeľné známky poškodenia. Odovzdajte zariadenie na opravu do špecializovaného servisu.
- ✿ Nesnažte sa produkt demontovať a vlastnými silami opravovať. Produkt neobsahuje žiadne komponenty, ktoré by ste mohli sami opraviť. V prípade otázok či problémov sa obráťte na zákaznický servis.
- ✿ Vždy sa riadte bezpečnostnými pokynmi, uvedenými výrobcom daného grilu.

4. PREVÁDZKA

Účel použitia

- ✿ Produkt je určený na podpaľovanie dreveného uhlia a brikiet v griloch. Produkt je určený výhradne pre domáce použitie. Je zakázané ho využívať na komerčné účely. Používajte produkt výhradne na podpaľovanie dreveného uhlia; nepoužívajte ho k podpaľovanie plynových či elektrických grilov. Používajte výrobok len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- ✿ Termín Správny účel použitia zahŕňa aj prevádzku produktu v súlade s návodom na použitie.
- ✿ Použitie produktu nad rámec stanovených parametrov (iný typ média, nadmerná použitá sila) alebo v prípade nepovolených úprav (rekonštrukcie, neoriginálne náhradné diely) môže viesť k vzniku závažných rizík a je považované za použitie produktu v rozpore so schváleným účelom použitia.

Použitie produktu

⚠ POZOR! Uistite sa, že je podpaľovač umiestnený v správnej polohe

- ✿ Umiestnite gril na stabilnú, vodorovnú a tepelne odolnú plochu. Pokryte dno grilu vrstvou dreveného uhlia alebo brikiet.
- ✿ Na túto vrstvu umiestnite výhrevné teleso (1) podpaľovače. Uistite sa, že sa rukoväť (3) podpaľovače nachádza mimo gril.
- ✿ Teraz na vykurovacie teleso podpaľovače naukladajte niekoľko kusov dreveného uhlia alebo brikiet do tvaru pyramídy.
- ✿ Znovu skontrolujte správnu pozíciu podpaľovače a napájacieho kábla.
- ✿ Pripojte podpaľovač k zásuvke napájacej siete, uzemnenej v súlade s miestnymi predpismi (230 V ~ 50 Hz).

- * V závislosti na kvalite a množstve by malo použité drevené uhlie začať tlieť po cca 10 - 15 minútach . Potom podpaľovač odpojte od napájania . Uchopte podpaľovač za rukoväť a opatrne ho zložte z grilu .
- ⚠ **POZOR!** Predtým, než podpaľovač vytiahnete z tlejúceho dreveného uhlia alebo brikiet, ho odpojte od napájania.
- ⚠ **POZOR!** Podpaľovač je horúci ! Podpaľovač uchopte výhradne za rukoväť (3) !
- ⚠ **POZOR!** Ak podpaľovač práve nepoužívate, uložte ho do stojana.
- * Položte podpaľovač podľa celkového pohľadu na strane III na podperu (2) a nechajte ho úplne vychladnúť . Podperu umiestnite na dostatočne veľkú , vodorovnú a tepelne odolnú plochu . Uistite sa , že sa o podpaľovač nemôže nikto spáliť a že nemôže dôjsť k vznieteniu žiadnych predmetov .
- * Rozmiestnite vhodným nástrojom tlejúce uhlie po celom grilu .

Čistenie a skladovanie

- * Ak sa chystáte podpaľovač vyčistiť , uložte späť do krabice či ho nebudete nejakú dobu používať , nechajte ho najprv úplne vychladnúť .
- * Pri čistení podpaľovače nepoužívajte žiadne agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky .
- * Podpaľovač čistite iba vlhkou handričkou , popr . kefou .
- * Podpaľovač skladujte na suchom mieste , ktoré je dostatočne chránené pred prachom , nečistotami a extrémnymi teplotami .
- * Uchovávajte podpaľovač mimo dosahu detí .

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie :	230 V 50 Hz
Menovitý výkon :	800 W
Dĺžka napájacieho kábla :	1 m
Vykurovací had :	1,50 m
Trieda ochrany :	I
Rozmery podpaľovače grilov :	50 x 19,2 cm
Hmotnosť podpaľovače grilov :	Cca 0,45 kg
Rozmery podpery :	19 x 15 x 6,3 cm

Používateľská príručka – jazyková mutácia.

6. VYHLÁSENIE O ZHODE

Produkt / Názov :

ELEKTRICKÝ podpaľovače grilov NA DREVENÉ UHLIE / Fieldmann

Typ / Model : FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

Produkt spĺňa základné požiadavky nasledujúcich európskych smerníc :

- ✿ Smernice č 2006/95/ES týkajúce sa elektrických zariadení určených pre používanie v rámci určitých limitov napätia (nízke napätie)
- ✿ Smernice č 2004/108/ES týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)
- ✿ Smernice č 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) vrátane dodatkov .

Certifikácia CE:.....14

Spoločnosti FAST PLUS , a.s. je oprávnená konať v mene výrobcu .

Výrobca :

FAST ČR a.s.

Černokostecká 2111 , 100 00 Praha 10

DIČ : CZ26726548

V Prahe , 23. decembra 2013

Meno : Zdeněk Pech

predseda predstavenstva

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostecká 1621, 251 01 říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Podpis a pečiatka :

7. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Elektómos faszén begyűjtő

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOM

KÉPMELLÉKLET	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	30
Fontos biztonsági figyelmeztetések	
Csomagolás	
Használati útmutató	
2. A GÉP BEMUTATÁSA	31
3. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	31
4. HASZNÁLAT	32
5. MŰSZAKI ADATOK	33
6. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	34
7. MEGSEMISÍTÉS	35
 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT, GARANTIJOS TÁISYKLÉS	96 - 101

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdene a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírászerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

2. A GÉP BEMUTATÁSA

A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

- 1 - fűtőkészülék
- 2 - állvány
- 3 - nyél
- 4 - kábel
- 5 - Limit (faszén)

3. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELEM! Ismerkedjen meg az alábbi biztonsági utasításokkal, amelyek segítenek megelőzni a termék esetleges meghibásodásait, megsérüléseit, illetve a személyi sérüléseket.

- ✿ Ellenőrizze le, hogy a gyári adattáblán feltüntetett feszültség érték megfelel a rendelkezésére álló elektromos hálózat feszültség paramétereinek.
- ✿ A készüléket nem használhatják korlátozott testi, lelki vagy érzékszervi képességű személyek, kivéve azon eseteket, amikor a biztonságukra felelő személy ügyel, vagy ilyen felelős személy tájékoztatja őket a készülék helyes használatáról.
- ✿ A csomagolóanyagot gyermekektől távol tartsa. Fulladásveszély!
- ✿ Ne engedje, hogy a begyűjtőhöz vagy magához a grillhez gyermekek férjenek hozzá! Égési sérülések veszélye! Az elektromos begyűjtő nem játék.
- ✿ Soha ne hagyja a bekapcsolt elektromos begyűjtőt vagy grillt felügyelet nélkül.
- ✿ A terméket minden esetben kizárólag kültérben használja.
- ✿ Figyelem, a begyűjtő fűtőszála üzem közben felforrósodik. A kikapcsolását követően még percekig forró. A begyűjtőt kizárólag a markolatánál fogva tartsa!
- ✿ Az elektromos begyűjtőt éghető anyagoktól és folyadékoktól távol tartsa.
- ✿ Az elektromos begyűjtő használatakor ne használjon semmilyen más (folyékony) gyűjtőt.
- ✿ A fabrikettek 10-15 perccel később füstölni kezdtek, ekkor kapcsolja ki a begyűjtőt.
- ✿ A grillbegyűjtőt soha ne mossa el mosogatógépben.
- ✿ Soha ne használja az elektromos begyűjtőt vízfürdőzésre. Soha ne merítse a begyűjtőt vízbe se más folyadékba! Óvja az elektromos begyűjtőt, tápkábelt és csatlakozódugót a vízbe eséstől és nedvességtől. Ne használja a begyűjtőt, ha esik az eső, havazik, vagy ha nedves.
- ✿ Ha a begyűjtő vízbe esett, azonnal húzza ki az elektromos hálózatról.
- ✿ A begyűjtő használatakor ellenőrizze le, hogy a tápkábel nem csipődött sehova be, nincs rajta csomó, és nem ér hozzá semmilyen forró felülethez.
- ✿ Biztosítsa, hogy senki se bukhasson fel a tápkábelben.

- ✿ Ajánlott a begyújtót < 30 mA hibaráramos áramvédelemmel rendelkező csatlakozó bemenetbe csatlakoztatni. Svájc területén az áramvédelemmel felszerelt csatlakozó-bemenet használata kötelező. Kérje villanszerelő segítségét.
- ✿ Ha szeretné megtisztítani, vagy a dobozába visszahelyezni a begyújtót, először hagyja, hogy kihűljön.
- ✿ A brikettmaradékok/hamu grillből történő eltávolítása előtt hagyja, hogy kihűljenek.
- ✿ A grillbegyújtót minden használat után tisztítsa meg.
- ✿ A kábel hálózatból történő kihúzásakor soha ne magát a kábelt, hanem minden esetben a csatlakozódugót fogja. A begyújtó kizárólag abban az esetben kikapcsolt állapotú, ha a csatlakozókábel ki van húzva a csatlakozó-bemenetből.
- ✿ Ne használja a begyújtót, ha maga a készülék, vagy annak csatlakozókábele, csatlakozódugója láthatóan sérülés jeleit viselik. A készüléket szakszervizzel javíttassa meg.
- ✿ Ne próbálja saját maga szétszerelni és megjavítani a készüléket. A termék nem tartalmaz semmilyen olyan tartozékot, amelyet saját maga képes lenne megjavítani. Kérdések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ✿ Minden esetben tartsa be az adott grill gyártója által feltüntetett biztonsági rendelkezéseket.

4. HASZNÁLAT

A használat célja

- ✿ A termék faszén és brikettek begyújtására szolgál grillezéskor. A termék kizárólag otthoni használatra készült. Kereskedelmi célú alkalmazása tilos. A terméket kizárólag faszén begyújtására használja; soha ne használja gáz- vagy elektromos grillek begyújtásra. A terméket kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja.
- ✿ A Helyes használat kifejezés a termék használati útmutatóval összhangban történő használatát is magába foglalja.
- ✿ A termék adott paraméterek keretén felüli használata (más közeg típus, túlzott erő alkalmazása) vagy nem engedélyezett módosítása (felújítása, nem eredeti pótalkatrészek) súlyos kockázatok kialakulásához vezethet, és a termék használata a jóváhagyott rendeltetési céllal ellentétesnek minősül.

A termék használata

- ⚠ **FIGYELEM!** Ellenőrizze le az elektromos begyújtó megfelelő állását.
- ✿ Állítsa a grillt stabil, vízszintes és hőálló felületre. Takarja be a grill alját egy réget faszénnek vagy brikettel.
- ✿ Erre a rétegre helyezze az elektromos begyújtó (1) fűtőszálát. Ellenőrizze le, hogy a begyújtó markolata (3) a grillen kívül található.
- ✿ Ekkor a begyújtó fűtőszálára helyezzen piramis alakban néhány darab faszenet vagy brikettet.

- ☼ Ismét ellenőrizze le a begyújtó és a tápkábel helyes állását.
- ☼ Csatlakoztassa a begyújtót a helyi előírásokkal összhangban földelt hálózati csatlakozó bemenethez (230 V ~ 50 Hz).
- ☼ A faszén a minősége, ill. mennyisége függvényében kb. 10-15 perc elteltével füstölni kezd. Ezt követően húzza ki a begyújtót az elektromos hálózatról. Fogja meg a begyújtót a markolatánál fogva, és óvatosan emelje le a grillről.

⚠ FIGYELEM! Mielőtt kihúzná a begyújtót a füstölgő faszén vagy brikett közül, csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.

⚠ FIGYELEM! A begyújtó forró! A begyújtót minden esetben kizárólag a markolatánál fogja (3)!

⚠ FIGYELEM! Ha nem használja a begyújtót, helyezze az állványba.

- ☼ Helyezze a begyújtót a III. oldalon látható módon a tartóra (2), és hagyja teljesen kihűlni. A tartót megfelelő méretű, vízszintes, hőálló felületre állítsa. Ellenőrizze le, hogy a begyújtó senki sérülését, illetve semminek a begyulladását nem okozhatja.
- ☼ Megfelelő szerszám segítségével terítse szét a füstölgő faszenet a grill teljes felületén.

Tisztítás és tárolás

- ☼ Ha szeretné megtisztítani, vagy a dobozába visszahelyezni a begyújtót, először hagyja, hogy kihűljön.
- ☼ A begyújtó tisztításához ne használjon semmilyen agresszív vagy csiszoló hatású tisztítóeszközt.
- ☼ A begyújtót kizárólag nedves ruhadarabbal, esetleg kefével tisztítsa.
- ☼ A begyújtót száraz, portól, szennyeződésektől és extrém hőmérsékletektől megfelelően védett helyen tárolja.
- ☼ A begyújtót gyermekektől távol tartsa.

5. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	230 V 50 Hz
Névleges teljesítmény:	800 W
A tápkábel hossza:	1 m
Fűtőszál:	1,50 m
Védettség:	I. oszt.
A begyújtó méretei:	50 x 19,2 cm
A begyújtó súlya:	kb. 0,45 kg
A tartó méretei:	19 x 15 x 6,3 cm

Használati útmutató – nyelvű változat

6. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka:

ELEKTROMOS FASZÉN BEGYÚJTÓ / FIELDMANN

TÍPUS / MODELL: FZG 9001-E..... 230V/50Hz/800W

A termék megfelel az alábbi európai előírásoknak:

- ✿ A meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett (kiszültséggű) elektromos berendezésekről szóló 2006/95/EK sz. irányelv
- ✿ az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv (EMC)
- ✿ egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU sz. irányelv (RoHS)

és függelékei.

CE tanúsítás :14

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult szervezet.

Gyártó:

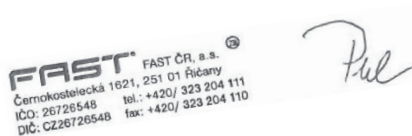
FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10

ASZ: CZ26726548

Kelt Prágában, 2013. december 23-án

Név: Zdeněk Pech



az igazgatóság elnöke Aláírás és bélyegző:

7. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országában működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

Zapalarka elektryczna węgla drzewnego

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	38
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
Opakowanie	
Instrukcja obsługi	
2. OPIS URZĄDZENIA	39
3. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	39
4. EKSPLOATACJA	40
5. DANE TECHNICZNE	42
6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	42
7. LIKWIDACJA	43
 KARTA GWARANCYJNA, WARUNKI GWARANCJI	 96 - 101

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. OPIS URZĄDZENIA

Opis pilarki (patrz: ilustracja 1)

- 1 - podgrzewacz
- 2 - stać
- 3 - uchwyt
- 4 - kabel
- 5 - Limit (węgiel)

3. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Należy zapoznać się z następującymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, tylko w ten sposób można zapobiec ewentualnym awariom, uszkodzeniu sprzętu lub wypadkom.

- ✿ upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada poziomowi napięcia w instalacji domowej.
- ✿ nie mogą obsługiwać osoby z ograniczeniami, fizycznymi, psychicznymi za wyjątkiem przypadków, że przebywają pod nadzorem osoby wykwalifikowanej lub są prawidłowo pouczone o obsłudze urządzenia przez osobę upoważnioną.
- ✿ należy przechowywać w miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Grozi uduszenie.
- ✿ dostępowi dzieci i zwierząt do zapalarki i grilla! Grozi to poparzeniem! Zapalarka nie jest zabawką.
- ✿ nie należy pozostawiać włączonej zapalarki i rozpalonego grilla bez nadzoru.
- ✿ należy stosować wyłącznie na zewnątrz budynku.
- ✿ , element grzejny zapalarki podczas eksploatacji ulega silnemu rozgrzaniu. Pozostaje gorący również przez jakiś czas po wyłączeniu. Zapalarkę trzymać wyłącznie za rękojeść!
- ✿ należy przechowywać poza zasięgiem substancji i cieczy łatwopalnych.
- ✿ stosowania zapalarki elektrycznej nie wolno stosować innych substancji ułatwiających rozpalenie (ciekła podpałka).
- ✿ zapalarkę około 10 - 15 minut po tym, jak brykiety drewniane zaczną wystarczająco żarzyć się.
- ✿ grilla nigdy nie wolno myć w zmywarce do naczyń.
- ✿ używać zapalarki do gotowania wody. Nigdy nie należy zapalarki zanurzać w wodzie lub w innych cieczach! Chronić zapalarkę, przewód zasilający i wtyczkę przed kontaktem z wodą. Nie należy używać zapalarki jeżeli pada deszcz, śnieg lub jeżeli jest wilgotna.
- ✿ zapalarka wpadłaby do wody, natychmiast należy wyłączyć zasilanie.
- ✿ użyciem zapalarki należy sprawdzić stan przewodu zasilającego (czy nie jest nacięty, czy nie ma kontaktu z powierzchnią gorącą, czy nie jest zapętlony).
- ✿ zadbać, aby nie występowało niebezpieczeństwo potknięcia się o leżący przewód zasilający.

- ✿ podłączanie zapalarki do gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym o wartości prądu resztkowego < 30 mA. W Szwajcarii stosowanie gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym jest obowiązkowe. Należy zwrócić się o poradę do swojego elektryka.
- ✿ Jeżeli zapalarka ma być oczyszczona, zapakowana do pudełka i nie będzie przez jakiś czas użytkowana, należy najpierw pozostawić zapalarkę do zupełnego wychłodzenia.
- ✿ usunięciem pozostałości brykietów/ popiołu z grilla, należy poczekać do zupełnego ich wystygnięcia.
- ✿ należy oczyścić każdorazowo po użyciu.
- ✿ wyjmowaniu przewodu z sieci zasilania nigdy nie należy ciągnąc za przewód, jedynie za wtyczkę. Zapalarka jest wyłączona tylko, jeżeli przewód zasilający jest wyjęty z gniazda.
- ✿ należy użytkować zapalarki, jeżeli samo urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka nosi widoczne oznaki uszkodzenia. W takim przypadku urządzenie należy oddać do naprawy w wyspecjalizowanym zakładzie naprawczym.
- ✿ należy urządzenia demontować lub starać się naprawić we własnym zakresie. Produkt nie posiada żadnych składników, które mogą być naprawione we własnym zakresie. W razie pytań lub trudności należy zwrócić się do naszego serwisu obsługi klienta.
- ✿ należy kierować się zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, opracowanymi przez producenta danego grilla.

4. EKSPLOATACJA

Cel stosowania

- ✿ jest przeznaczony do zapalania węgla drzewnego i brykietów w grillach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Zabronione jest wykorzystywanie go do celów komercyjnych. Używać wyłącznie do podpalania węgla drzewnego; nie stosować do zapalania grillów gazowych lub elektrycznych. Używać tylko zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.
- ✿ Właściwe Zastosowanie obejmuje także użytkowanie produktu zgodnie z instrukcją obsługi.
- ✿ z produktu z przekraczaniem określonych parametrów (inny typ medium, zastosowana duża siła) czy w razie niedozwolonych napraw (przebudowa, nieoryginalne części zamienne) może prowadzić do powstania istotnych zagrożeń i jest uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkowanie produktu

- ⚠ **UWAGA!** Należy upewnić się, że zapalarka znajduje się we właściwym miejscu.
- ✿ Umieścić grill na stabilnej, poziomej i cieplnie odizolowanej powierzchni. Dno grilla pokryć warstwą węgla drzewnego lub brykietów.

- ✿ Na warstwie tej należy umieścić grzałkę (1) zapalarki. Należy upewnić się, czy rękojeść (3) zapalarki znajduje się poza obwodem grilla.
 - ✿ Na grzałce zapalarki należy ułożyć kilka kawałków węgla drzewnego lub brykietu w kształcie piramidy.
 - ✿ Ponownie należy sprawdzić prawidłową pozycję zapalarki i przewodu zasilającego.
 - ✿ Podłączyć zapalarkę do gniazda zasilającego uziemionego zgodnie z lokalnymi przepisami (230 V ~ 50 Hz).
 - ✿ W zależności od jakości i ilości użyty węgiel drzewny powinien zacząć się żarzyć po około 10 – 15 minutach. Potem należy odłączyć zapalarkę od zasilania. Uchwycić zapalarkę za rękojeść i ostrożnie zdjąć z grilla.
- ⚠ UWAGA!** Przed wyjęciem zapalarki z żarzącego się węgla drzewnego lub brykietów, należy odłączyć ją od zasilania.
- ⚠ UWAGA!** Zapalarka jest gorąca! Zapalarkę chwytać wyłącznie za rękojeść (3)!
- ⚠ UWAGA!** Nie używaną w danej chwili zapalarkę należy umieścić na stojaku.
- ✿ Odłożyć zapalarkę według widoku ogólnego na stronie III na stojaku (2) i pozostawić do zupełnego ochłodzenia. Stojak umieścić na wystarczająco dużej, poziomej i odpornej na ciepło powierzchni. Należy upewnić się, że zapalarka nie może nikogo poparzyć ani spowodować pożaru.
 - ✿ Rozłożyć przy użyciu odpowiedniego narzędzia żarzący się węgiel po całej powierzchni grilla.

Czyszczenie i przechowywanie

- ✿ Jeżeli zapalarka ma być oczyszczona, zapakowana do pudełka i nie będzie przez jakiś czas użytkowana, należy najpierw pozostawić zapalarkę do zupełnego wychłodzenia.
- ✿ czyszczenia zapalarki nie należy używać żadnych agresywnych lub ciernych środków czyszczących.
- ✿ należy czyścić używając wilgotnej ścierki, ewentualnie szczotki.
- ✿ należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczającym ją w wystarczającym stopniu przez pyłem, zanieczyszczeniami i ekstremalnymi temperaturami.
- ✿ zapalarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 230 V 50 Hz
 Moc znamionowa: 800 W
 Długość przewodu zasilającego: 1 m
 Grzałka: 1,50 m
 Klasa ochronna: I
 Wymiary zapalarki grilla: 50 x 19,2 cm
 Waga zapalarki: około 0,45 kg
 Wymiary stojaka: 19 x 15 x 6,3 cm

Instrukcja użytkownika - wersja językowa

6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / Nazwa:

ELEKTRYCZNA ZAPALARKA GRILÓW NA WĘGIEL DRZEWNY / FIELDMANN

Typ / Model: FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

Produkt spełnia zasadnicze wymagania następujących dyrektyw UE:

- ✿ Dyrektywa nr 2006/95/WE o niskonapięciowym sprzęcie elektrycznym (LVD)
- ✿ Dyrektywa nr 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)
- ✿ Dyrektywa nr 2011/65/UE w sprawie ograniczenia niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

wraz z wyposażeniem.

Certyfikacja CE: 14

Firma FAST ČR, a.s. jest upoważniona do występowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

NIP: CZ26726548

Praga, 23. grudnia 2013

Nazwisko: Zdeněk Pech

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pech

Prezes Zarządu Podpis i pieczętka:

7. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

Электрический разжигатель древесных углей

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ К ИНСТРУКЦИИ	3
1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	46
Важные предупреждения по безопасности	
Упаковка	
Инструкция по применению	
2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	47
3. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	47
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	48
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	50
6. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ СЕ	50
7. УТИЛИЗАЦИЯ	51
ГАРАНТИЯ КАРТЫ, ГАРАНТИЯ	96 - 101

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Важные предупреждения по безопасности


- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какую-нибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- ✿ Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- ✿ Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

 **Примечание:** Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Описание устройства (см. рис. 1)

- 1 - нагреватель
- 2 - стоять
- 3 - обрабатывать
- 4 - кабель
- 5 - Предел (древесный уголь)

3. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со следующими указаниями по безопасности. Только так вы предотвратите возникновение возможных неисправностей, повреждений изделия или получение травм.

- ✿ Убедитесь, что номинальное напряжение на заводской табличке изделия соответствует значению напряжения вашей домашней электрической сети питания.
- ✿ Устройство запрещено обслуживать лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, за исключением случаев, когда за ними наблюдает квалифицированное лицо или они надлежаще проинструктированы ответственным лицом, как обслуживать устройство.
- ✿ Упаковочный материал храните в недоступном для детей месте. Грозит риск удушья.
- ✿ Предотвратите доступ детей и животных к разжигателю и к самому грилю! Грозит риск получения ожогов! Разжигатель не игрушка.
- ✿ Никогда не оставляйте включенный разжигатель и раскаленный гриль без надзора.
- ✿ Изделие используйте только на открытом воздухе.
- ✿ Внимание, нагревательный элемент разжигателя во время работы сильно нагревается и остается горячим также в течение нескольких минут после выключения. Разжигатель держите только за ручку!
- ✿ Храните разжигатель за пределами действия горючих веществ и жидкостей.
- ✿ При использовании электрического разжигателя не пользуйтесь никакими другими (жидкостями) разжигателями.
- ✿ Выключите разжигатель прикл. через 10 - 15 минут после того, как древесные брикеты начнут хорошо тлеть.
- ✿ Никогда не мойте разжигатель для гриля в посудомоечной машине.

- ✿ Не используйте электрический разжигатель для кипячения воды. Никогда не погружайте разжигатель в воду или в иные жидкости! Берегите разжигатель, питающий кабель и штепсель от падения в воду или намокания. Не пользуйтесь разжигателем, если идет дождь или снег, или если он влажный.
- ✿ Если разжигатель упал в воду, сразу же отключите его от источника питания.
- ✿ При применении разжигателя убедитесь, что питающий кабель нигде не зажат и что на нем нет узлов, а также, что он не касается горячей поверхности.
- ✿ Убедитесь также, что о питающий кабель никто не может споткнуться.
- ✿ Рекомендуем разжигатель подключить в розетку с УЗО со значением остаточного тока < 30 мА. В Швейцарии применение розетки с УЗО обязательно. Посоветуйтесь с электриком.
- ✿ Если вы собираетесь вычистить разжигатель, уложить его в коробку или не будете пользоваться им какое-то время, дайте ему сначала полностью остыть.
- ✿ Перед удалением остатков брикетов/зола из гриля дайте им сначала полностью остыть.
- ✿ Разжигатель для гриля чистите после каждого применения.
- ✿ При вытаскивании кабеля из сети питания никогда не тяните за кабель, а только за штепсель. Разжигатель выключен только в случае, если питающий кабель вынут из розетки.
- ✿ Не пользуйтесь разжигателем, если само устройство, питающий кабель или штепсель имеют очевидные признаки повреждения. Передайте устройство на ремонт в специализированный сервис.
- ✿ Не старайтесь разбирать изделие и ремонтировать его своими силами. Изделие не содержит никаких компонентов, которые Вы могли бы отремонтировать сами. В случае возникновения вопросов или затруднений обращайтесь в сервис.
- ✿ Всегда руководствуйтесь указаниями по безопасности, предоставленными производителем данного гриля.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Назначение

- ✿ Изделие предназначено для разжигания древесных углей и брикетов в грилях. Изделие предназначено только для домашнего применения. Запрещено использовать его для коммерческих целей. Используйте изделие только для разжигания древесных углей; не используйте его для разжигания газовых или электрических грилей. Используйте изделие только в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции.
- ✿ Термин «Правильное использование» включает также работу изделия в соответствии с инструкцией по применению.

- ✿ Применение изделия вне рамок установленных параметров (иной тип носителя, чрезмерная прилагаемая сила) или проведение запрещенных изменений (реконструкция, неоригинальные запасные части) может привести к возникновению серьезных рисков и считается применением изделия в противоречии с утвержденным его назначением.

Применение изделия

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что разжигатель находится в правильном положении.

- ✿ Установите гриль на стабильную, горизонтальную и термостойкую поверхность. Покройте днище гриля слоем древесных углей или брикетов.
- ✿ На этот слой поместите нагревательный элемент (1) разжигателя. Убедитесь, что ручка (3) разжигателя находится за пределами гриля.
- ✿ Теперь на нагревательный элемент разжигателя положите несколько кусков древесного угля или брикетов в форме пирамидки.
- ✿ Снова проверьте правильное положение разжигателя и питающего кабеля.
- ✿ Подключите разжигатель в розетку сети питания, заземленную в соответствии с местными нормами (230 В~ 50 Гц).
- ✿ В зависимости от качества и количества древесные угли должны начать тлеть примерно через 10 – 15 минут. После этого разжигатель отсоедините от питания. Возьмите разжигатель за ручку и аккуратно снимите его с гриля.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прежде, чем вынуть разжигатель из тлеющих древесных углей или брикетов, отсоедините его от питания.

⚠ ВНИМАНИЕ! разжигатель горячий! Разжигатель берите только за ручку (3)!

⚠ ВНИМАНИЕ! Если Вы не пользуетесь разжигателем в настоящий момент, положите его на подставку.

- ✿ Положите разжигатель со стороны III на подставку (2) и дайте ему полностью остыть. Подставку поместите на достаточно большую, горизонтальную и термостойкую поверхность. Убедитесь, что о разжигатель никто не может обжечься, и что не может произойти возгорание каких-либо предметов.
- ✿ Разгребите подходящим инструментом тлеющие угли по всему грилю.

Чистка и хранение

- ✿ Если Вы собираетесь вычистить разжигатель, уложить его в коробку или не будете пользоваться им какое-то время, дайте ему сначала полностью остыть.
- ✿ При чистке разжигателя не пользуйтесь никакими агрессивными или абразивными средствами.
- ✿ Разжигатель чистите только влажной тканью или щеткой.
- ✿ Разжигатель храните в сухом месте, достаточно защищенном от пыли, загрязнений и экстремальных температур.
- ✿ Храните разжигатель в недоступном для детей месте.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение:	230 В 50 Гц
Номинальная мощность:	800 Вт
Длина питающего кабеля:	1 м
Нагревательная спираль:	1,50 м
Класс защиты:	I
Размеры разжигателя для гриля:	50 x 19,2 см
Вес разжигателя для гриля: прибол.	0,45 кг
Размеры подставки:	19 x 15 x 6,3 см

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

6. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Изделие / Название:

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАЗЖИГАТЕЛЬ ДЛЯ УГОЛЬНОГО ГРИЛЯ / FIELDMANN

Тип / Модель: FZG 9001-E 230 В/50 Гц/800 Вт

Изделие отвечает основным требованиям следующих европейских норм:

- ✿ Нормы № 2006/95/ES, касающейся электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (низкое напряжение).
- ✿ Нормы № 2004/108/ES, касающейся электромагнитной совместимости (EMC).
- ✿ Нормы № 2011/65/EU об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрических и электронных устройствах (RoHS).

включая дополнения.

Сертификация CE:14

Компания АО «FAST ČR, a.s.» уполномочена выступить от имени производителя.

Производитель:

АО «FAST ČR, a.s.»

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

ИНН: CZ26726548

В Праге 23 декабря 2013 г.

Имя, фамилия: Зденек Пех

FAST FAST ČR, a.s.®
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pel

председатель совета директоров Подпись и печать:

7. УТИЛИЗАЦИЯ

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С БЫВШЕЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ УПАКОВКОЙ

Бывший в употреблении упаковочный материал доставьте на место, предназначенное городской администрацией для сбора отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ на изделиях или в сопроводительной документации означает, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не должны выбрасываться в обычные коммунальные отходы. Для правильной утилизации, обновления и переработки сдайте изделия в установленные пункты приема. Альтернативно в некоторых странах Европейского Союза или иных европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Правильной утилизацией этого изделия Вы помогаете сохранению ценных природных ресурсов и помогаете профилактике потенциального негативного влияния на окружающую среду и здоровье человека. Дальнейшие подробности запрашивайте у местной администрации или в ближайшем пункте приема. При неправильной утилизации этого вида отходов в соответствии с государственными предписаниями могут быть наложены штрафы.

Для предприятий в странах Европейского Союза

Если Вы хотите утилизировать электрические и электронные изделия, требуйте необходимую информацию у своего продавца или поставщика

Утилизация в остальных странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действует в Европейском Союзе. Если Вы хотите утилизировать это изделие, запрашивайте необходимую информацию о правильном способе утилизации в местной администрации или у своего продавца.



Это изделие отвечает всем основным требованиям норм ЕС EU, которые на него распространяются.

Изменения в тексте, дизайне и технологической спецификации могут быть проведены без предварительного предупреждения. Изготовитель оставляет за собой право на их изменение.

ELECTRISCHE HOUTSKOOL GRILL ONTSTEKER

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

AFBEELDINGEN	3
1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	54
Belangrijke veiligheidsadviezen	
Verpakking	
Gebruiksaanwijzing	
2. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	55
3. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	55
4. WERKING	56
5. TECHNISCHE SPECIFICATIES	57
6. CE VERKLARING VAN CONFORMITEIT	58
7. VERWIJDERING	59
GARANTIEBEWIJS, GARANTIEVOORWAARDEN	96 - 101

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijke veiligheidsadviezen


- ✿ Haal het product voorzichtig uit de verpakking en let erop dat u alle onderdelen van het product heeft voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit.
- ✿ Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- ✿ Lees alle adviezen en instructies goed door. Niet naleven van deze adviezen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Verpakking

Het product wordt geleverd in een verpakking die het tegen transportschade beschermt. Deze verpakking is gemaakt van natuurlijke grondstoffen en kan daarom gerecycled worden.

Gebruiksaanwijzing

Lees voor gebruik van het apparaat de volgende veiligheidsvoorschriften en instructies goed door. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedieningfuncties en weet hoe het apparaat bediend moet worden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze later indien nodig nog eens te kunnen raadplegen. We raden u aan om ten minste tijdens de garantieperiode de originele verpakking te bewaren, inclusief het verpakkingsmateriaal in de doos, het aankoopbewijs en het garantiebewijs. Mocht u het apparaat moeten vervoeren, verpak het dan weer in de originele doos van de fabrikant. Zo bent u er zeker van dat het product tijdens het transport maximaal beschermd is (bijvoorbeeld bij een verhuizing of als u het apparaat naar een servicecentrum moet opsturen).

 **Opmerking:** Geef de handleiding bij het apparaat als u het aan andere personen overdraagt. Naleving van deze gebruiksaanwijzing vormt de basis voor het normale gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat daarnaast ook instructies voor de bediening, het onderhoud en reparatie van het apparaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen of schade, ontstaan als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Beschrijving van het apparaat (zie afb. 1)

- 1 - verw warmer
- 2 - staan
- 3 - handvat
- 4 - kabel
- 5 - Limit (hou tskool)

3. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

⚠ PAS OP! Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door om potentiële problemen, produktbeschadigingen of verwondingen te voorkomen.

- ✿ Zorg ervoor dat de elektrische spanning op het typeplaatje correspondeert met het spanningsniveau van het voedingsnet bij u thuis.
- ✿ Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen die een beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens hebben, met uitzondering van gevallen wanneer die personen onder toezicht zijn van een gekwalificeerde persoon of wanneer deze personen ingelicht worden hoe het apparaat te bedienen is.
- ✿ Houd verpakkingsmaterialen bij kinderen vandaan. Er is een risico op verstikking.
- ✿ Houd kinderen en dieren op een afstand van de ontsteker en van de grill zelf. Er is een risico op brandwonden. De ontsteker is geen speelgoed.
- ✿ Laat nooit de ontsteker ingeschakeld of de grill aan zonder toezicht.
- ✿ Dit produkt is uitsluitend bestemd voor buitengebruik.
- ✿ Let op, het verwarmingsdeel blijft heet enkele minuten na het uitschakken. Houd alleen de handgreep van de ontsteker vast!
- ✿ Houd de ontsteker uit de buurt van brandbare stoffen en vloeistoffen.
- ✿ Bij het gebruik van de elektrische ontsteker gebruik geen additionele vloeistoffen of een additionele ontsteker.
- ✿ Schakel de ontsteker uit nadat de hout briketen ca 10 – 15 minuten voldoende gloeien.
- ✿ Plaats de ontsteker nooit in een afwasmachine.
- ✿ Gebruik de elektrische ontsteker nooit voor het koken van water. Dompel de elektrische ontsteker niet in water of in andere vloeistoffen! De ontsteker, de voedingskabel en de stekker mogen niet nat worden. Gebruik de ontsteker niet als het regent of sneeuwt of als de ontsteker nat is.
- ✿ Als de ontsteker in het water is gevallen, koppel onmiddellijk de voeding af.
- ✿ Zorg ervoor dat de voedingskabel nergens klem zit, dat er geen knoop is in de kabel of dat de voedingskabel een heet oppervlak aanraakt.

- ✿ Zorg er verder voor dat niemand over de voedingskabel kan struikelen.
- ✿ Wij raden u aan de ontsteker alleen in een stopcontact voorzien van een aardlekschakelaar te gebruiken, de reststroom moet lager dan 30mA zijn. In Zwitserland zijn stopcontacten met een aardlekschakelaar verplicht. Vraag uw electro-instalateur om een advies.
- ✿ Als u de ontsteker gaat schoonmaken, gaat opbergen of als u de ontsteker tijdelijk niet gaat gebruiken, laat deze helemaal afkoelen.
- ✿ Voor het verwijderen van brikettenresten en as van de grill, laat u de ontsteker helemaal afkoelen.
- ✿ Maakt de grillontsteker na elk gebruik schoon.
- ✿ Bij het verwijderen van de kabel van het spanningnet, trek nooit aan de kabel zelf maar alleen aan de stekker. De ontsteker is uitgeschakeld, als de voedingskabel uit het stopcontact verwijderd is.
- ✿ Gebruik de ontsteker niet als het apparaat, de aansluitingskabel of de stekker beschadigd lijken. Breng het apparaat naar een gespecialiseerd servicecentrum voor inspectie.
- ✿ Probeer het apparaat niet te demonteren en zelf te repareren. Het apparaat bevat geen delen die u zelf kunt repareren. Mocht u vragen of problemen hebben, wendt u tot de klantenservice.
- ✿ Volg altijd de veiligheidsinstructies op, die door de fabrikant van de grill gepubliceerd zijn..

4. WERKING

Gebruiksdoel

- ✿ Het product is bestemd voor het ontsteken van houtskool en briketten in een grill. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het commerciële gebruik van het apparaat is verboden. Gebruik het product uitsluitend voor het aansteken van houtskool, gebruik het niet voor het aansteken van gas of elektrische grillen. Gebruik het product alleen in overeenstemming met de instructies vermeld in deze handleiding.
- ✿ Het begrip juiste gebruiksdoel houdt ook het gebruik van het product in overeenstemming met de handleiding in.
- ✿ Het gebruik van dit apparaat, anders dan in deze handleiding is aangegeven of door overmatige belasting, of doordat niet toegestane aanpassingen zijn gemaakt, of door gebruik van niet-originele onderdelen, kunnen ernstige risico's ontstaan die grote gevolgen kunnen hebben, daardoor kan dit gebruik van het product in afwijking van het toegestane gebruiksdoel beschouwd worden.

Gebruik van het apparaat

⚠ PAS OP! Zorg ervoor dat de ontsteker in de juiste positie geplaatst is

- ✿ Plaats de grill op een stabiel, waterpas en hittebestendige ondergrond. Bedek de grillbodem met een laag houtskool of briketten.
- ✿ Plaats het verwarmingsdeel (1) van de ontsteker op deze laag. Zorg ervoor dat de handgreep (3) van de ontsteker zich buiten de grill bevindt.

- ✿ Leg nu enkele stukken houtskool of briketten in de vorm van een pyramide bovenop de ontsteker.
- ✿ Check nog een keer de juiste positie van de ontsteker en van de aansluitingskabel.
- ✿ Sluit de ontsteker aan op een geaard stopcontact van het voedingsnet dat in overeenstemming is met de lokale voorschriften. (230 V ~ 50 Hz).
- ✿ Afhankelijk van de kwaliteit en de gebruikte hoeveelheid zal de houtskool na circa 10 – 15 minuten beginnen te gloeien. Koppel de ontsteker daarna van de voeding af. Pak de handgreep van de ontsteker en verwijder het voorzichtig van de grill.

⚠ PAS OP! Voordat u de ontsteker van de hete houtskool of briketten verwijdert, koppel dan eerst de voeding af.

⚠ PAS OP! De ontsteker is heet! Houd de ontsteker alleen vast bij de handgreep (3)!

⚠ PAS OP! Als u de ontsteker momenteel niet in gebruik heeft, plaatst deze op het onderstel.

- ✿ Leg de ontsteker op de steunpilaar (2) zoals u ziet op het algehele aanzicht op pagina III en laat de ontsteker helemaal afkoelen. Plaats de steunpilaar op een stabiel, waterpas en hittebestendige ondergrond. Zorg ervoor dat niemand zich aan de ontsteker kan verbranden en dat andere voorwerpen onstoken kunnen worden.
- ✿ Verdeel de gloeiende kooltjes op de hele grill, gebruik geschikt gereedschap.

Schoonmaken en opbergen

- ✿ Als u de ontsteker gaat schoonmaken, gaat opbergen of als u de ontsteker tijdelijk niet gaat gebruiken, laat deze helemaal afkoelen.
- ✿ Gebruik bij het reinigen geen agressieve schuur- of schoonmaakmiddelen.
- ✿ Maak de ontsteker alleen schoon met een natte doek of met een borstel.
- ✿ De ontsteker alleen opbergen op een droge plek die genoeg beschermd is tegen stof, vuil en extreme temperaturen.
- ✿ Houd de ontsteker buiten bereik van kinderen.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Nominale spanning:	220-230 V 50 Hz
Nominaal vermogen:	800 W
Voedingskabel lengte:	1 m
Verwarmingselement:	1,50 m
Beschermingsklasse:	I
Afmeting grill ontsteker:	50 x 19,2 cm
Gewicht van de grillontsteker:	circa 0,45 kg
Afmeting van de steunpilaar:	19 x 15 x 6,3 cm

Gebruiksaanwijzing wordt vertaald.

6. CE VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Product / Benaming:

ELECTRISCHE HOUTSKOOL GRILL ONTSTEKER / FIELDMANN
 Typ / Model: FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

Het produkt voldoet aan de basiseisen van volgende Europese richtlijnen:

- ✿ De richtlijn nr. 2006/95/ES inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (lage spanning)
- ✿ De richtlijn nr. 2004/108/ES inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
- ✿ De richtlijn nr. 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).

Incl. supplementen.

CEcertificering:14

De maatschappij FAST ČR, a.s. is gemachtigd in naam van de fabrikant te handelen.

Fabrikant:

FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
 BTW nummer: CZ26726548

Praag, 23 december 2013

Naam: Zdeněk Pech

Bestuursvoorzitter

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Píseňany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Handtekening en stempel:

7. VERWIJDERING

AANWIJZINGEN EN INFORMATIE OVER DE BEHANDELING VAN DE GEBRUIKTE VERPAKKING

Gooi het gebruikte verpakkingsmateriaal weg op een door de overheid aangewezen plaats.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit symbool op producten of in de bijgeleverde documenten wijst u erop dat u gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil kunt weggooiden. Lever deze producten in op een aangewezen inzamelpunt. Op die manier zorgt u ervoor dat het product op de correcte manier wordt verwijderd, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen in de Europese Unie of Europa kunt u uw oude producten bij het plaatselijke verkooppunt inleveren als u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft. Door dit product op de correcte manier te laten verwijderen levert u een bijdrage aan het beschermen van de natuur en helpt u voorkomen dat potentieel schadelijke afvalstoffen een negatieve invloed op het milieu of de volksgezondheid hebben, wat kan gebeuren als afval niet op de correcte manier wordt verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale gemeentelijke dienst of inzamelpunt. Als u dit soort afval niet op de correcte manier laat verwijderen kunt u op basis van nationale wetgeving een boete krijgen opgelegd.

Voor ondernemers in de lidstaten van de Europese Unie

Vraag bij uw verkooppunt of leverancier de benodigde informatie op als u elektrische en elektronische apparaten wilt verwijderen. Verwijderen in landen buiten de Europese Unie Dit symbool is geldig in de Europese Unie. Vraag bij uw lokale gemeentelijke dienst of verkooppunt de benodigde informatie op over de correcte manier waarop dit product verwijderd dient te worden.



Dit product voldoet aan alle richtlijnen van de Europese Unie die op dit product van toepassing zijn.

De tekst, het ontwerp en de technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en we behouden ons het recht voor deze wijzigingen aan te brengen.

Accenditore elettrico della carbonella

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTENUTO

IMMAGINI ALLEGATE	3
1. NORME GENERALI DI SICUREZZA	62
Importanti avvertimenti di sicurezza	
Imballo	
Istruzioni per l'uso	
2. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	63
3. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	63
4. SPECIFICA TECNICA	64
5. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	65
6. SMALTIMENTO	66
CERTIFICATO DI GARANZIA, CONDIZIONI DI GARANZIA	96 - 101

1. NORME GENERALI DI SICUREZZA

NORME GENERALI DI SICUREZZA


- ✿ Disimballare con attenzione il prodotto, ricercare all'inizio tutti i componenti del prodotto e fare attenzione a non buttare via nessun componente del materiale dell'imballo.
- ✿ Conservare il prodotto in un ambiente privo di umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- ✿ Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbero essere la causa di infortuni di origine elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Imballo

Il prodotto è imballato in modo tale da non subire danni durante il trasporto. L'imballo è costituito da materie prime e quindi può essere riciclato.

Istruzioni per l'uso

Prima di avviare l'apparecchio, leggere le seguenti avvertenze e le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare le istruzioni accuratamente per riferimenti futuri. Almeno per il periodo di garanzia, si consiglia di conservare l'imballo originale, inclusi i componenti per l'imballo, la ricevuta fiscale e il certificato di garanzia. In caso di trasporto, imballare l'apparecchio nell'imballo originale; in questo modo, l'apparecchio sarà del tutto protetto durante il trasporto (per esempio, in caso di traslochi o di invio all'assistenza tecnica).

 **Nota:** Se si consente l'uso dell'apparecchio a terze persone, fornire anche le istruzioni. L'osservanza delle istruzioni è il presupposto del corretto utilizzo dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono inoltre le procedure per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per infortuni o danni causate dal mancato rispetto di queste istruzioni.

2. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Descrizione dell'apparecchio (vedere fig.1)

- 1 - riscaldatore
- 2 - stare in piedi
- 3 - ansa
- 4 - cavo
- 5 - Limite (carbone)

3. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- ✿ Assicurarsi che la tensione nominale corrisponde alla targhetta con la tensione del cablaggio della casa. Chiudere l'accenditore griglia solo a una presa elettrica.
- ✿ Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo meno che non siano sotto la supervisione di un consulente / consigliere e uno istruito.
- ✿ Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Si compone di soffocamento!
- ✿ Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla griglia calda e accendi grill via! È possibile ottenere bruciato! Il liquido più leggero non è un giocattolo.
- ✿ Lasciate che il liquido più leggero e acceso il grill caldo incustodito.
- ✿ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ✿ Il riscaldamento del liquido accenditore è in funzione e alcuni minuti dopo aver usato molto caldo. Assicurarsi di utilizzare solo il manico!
- ✿ Mantenere gli articoli di materiali combustibili e liquidi.
- ✿ Non usare in più (inutile) del fluido più leggero.
- ✿ Staccare la spina dopo circa 10 – 15 minuti dalla presa quando il carbone è di conseguenza ben covare sotto la cenere.
- ✿ Pulire l'accenditore griglia in lavastoviglie.
- ✿ Non utilizzare l'apparecchio per l'acqua bollente. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Assicurarsi che l'unità, cavi o connettori non sono in acqua o si bagnano. Non usare in caso di pioggia o neve, o se si bagna.
- ✿ Se dovesse cadere dispositivo in acqua, scollegare immediatamente l'alimentazione.
- ✿ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o piegato e non venga a contatto con superfici calde.
- ✿ Assicurarsi che il cavo di alimentazione collegato non è il rischio di inciampare.

- ✿ Utilizzare per collegare una fonte di alimentazione con un interruttore differenziale con corrente residua corrente nominale <30 mA. Per la Svizzera, l'uso di un requisito GFCI. Se necessario, chiedete al vostro installatore.
- ✿ Lasciare raffreddare completamente liquido infiammabile prima di archiviare, pulire, o se non lo si utilizza.
- ✿ Lasciare le ceneri di carbone / raffreddare prima di gettarle.
- ✿ Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- ✿ Non tirare il cavo della presa barbecue più leggero, ma staccare sempre la spina di alimentazione. Il liquido più leggero è quello di scollegare il cavo di alimentazione spento.
- ✿ In caso di danni all'unità o cavo di alimentazione, il dispositivo non può più essere utilizzato e deve essere riparato da un tecnico qualificato.
- ✿ Non smontare il dispositivo e di non tentare alcuna riparazione. Il dispositivo non contiene parti sostituibili dall'utente o da riparare. Per domande o problemi, contattare il nostro servizio clienti.
- ✿ Attenzione alle istruzioni di sicurezza del produttore della griglia utilizzata.

⚠ AVVERTIMENTO! Assicurarsi che l'accenditore si trova nella posizione giusta.

⚠ AVVERTIMENTO! Prima di togliere l'accenditore dalla carbonella o dalle brichette ardenti senza fiamma scollegarlo dall'alimentazione.

⚠ AVVERTIMENTO! SATTENZIONE! L'accenditore non appena utilizzato mettere nel porta accenditore.

4. SPECIFICA TECNICA

Tensione nominale:	230 V / 50 Hz
Potenza:	800 W
Lunghezza cavo di alimentazione:	1 m
Riscaldatore ad immersione:	1.50 m
Classe di protezione:	I
Dimensioni:	50 x 19.2 cm
Pesantezza:	circa 0.45 kg
Dimensioni – stare in piedi:	19 x 15 x 6.3 cm

Le istruzioni per l'uso sono nelle versioni linguistiche.

5. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome del prodotto:

ELECTRIC CHIARO PER BARBECUE CARBONE / FIELDMANN

Tipo / Modello: 9001-E FZG 230V/50Hz/800W

Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali delle seguenti direttive europee:

- ✿ Direttiva 2006/95/CE Materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione (Low Voltage)
- ✿ Direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
- ✿ Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) Compresi i supplementi.

Certificazione CE: 14

La società VELOCE ČR, a.s. è autorizzata ad agire per conto del produttore.

Produttore:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

IVA: CZ26726548

A Praga, al 23 dicembre 2013.

Nome: Zdeněk Pech

Presidente del Consiglio

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ2672654B fax: +420/ 323 204 110



Firma e timbro:

6. SMALTIMENTO

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI RIGUARDANTI LO SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI USATI

Il materiale di imballaggio utilizzato si deve smaltire in una discarica comunale per lo smaltimento dei rifiuti.

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI USATI



Questo simbolo sui prodotti oppure nella documentazione del prodotto, significa che i prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici domestici. Lo smaltimento corretto, il recupero ed il riciclaggio di questi, avviene nei punti di raccolta designati. In alternativa, in alcuni paesi dell'Unione Europea o altre paesi europei, è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà alla conservazione di preziose risorse naturali ed eviterà impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero essere l'effetto di uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il punto di raccolta più vicino. Lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti, in conformità alle normative nazionali, può essere sancito con ammende.

Per entità commerciali nei paesi dell'Unione Europea

Se si desidera smaltire dispositivi elettrici o elettronici, sarà necessario richiedere le informazioni per lo smaltimento al vostro rivenditore o fornitore. Smaltimento in altri paesi non appartenenti all'Unione Europea Questo simbolo è valido in tutta l'Unione Europea Per smaltire questo prodotto, sarà necessario richiedere le informazioni sul corretto smaltimento alle autorità locali o al vostro rivenditore.



Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti di base delle direttive comunitarie che lo riguardano.

Modifiche del testo, del design e delle specifiche tecniche possono essere soggette a variazioni senza un necessario preavviso e di cui si riserva il diritto di effettuare.

Električni upaljač drvenog uglja

UPUTA ZA OPSLUŽIVANJE

SADRŽAJ

ILUSTRIRANI PRILOG	3
1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI	68
Važna sigurnosna upozorenja	
Ambalaža	
Uputa za korištenje	
2. OPIS STROJA	69
3. IMPORTATNI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	69
4. POGON	70
5. TEHNIČKI PODACI	71
6. ZJAVA O PODUDARNOSTI	72
7. LIKVIDACIJA	73
JAMSTVENI LIST, JAMSTVENI UVJETI	96 - 101

1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

Važna sigurnosna upozorenja


- ✿ Pažljivo otpakirajte proizvod i budite oprezni da ne zbacite bilo koji dio ambalaže prije nego što pronađete sve dijelove proizvoda.
- ✿ Držite proizvod na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- ✿ Pročitajte sva upozorenja i instrukcije. Nepoštivanje pridržavanja se upozorenja i instrukcija može uzrokovati strujni udar, požara i / ili teške ozljede.

Ambalaža

Proizvod je smješten u ambalaži koja brani oštećenju kod transporta. Ova ambalaža je sirovina i moguće je ovu dati na recikliranje.

Uputa za korištenje

Prije nego što počnete s radom, pročitajte sljedeće sigurnosne propise i instrukcije za korištenje. Upoznajte se s elementima za opsluživanje i pravilnim korištenjem opreme. Uputu pomno sačuvajte za buduće potrebe. Barem tijekom jamstvenog razdoblja, preporučujemo sačuvati originalno pakiranje, uključujući i unutarnji materijal za pakiranje, račun i jamstveni list. U slučaju prijevoza, pakirajte stroj ponovo u originalnu kartonsku kutiju od proizvođača, kako bi se osigurala maksimalna zaštita tijekom transporta (npr., seoba ili slanje na servisno mjesto).

 **Bilješka:** Ako stroj dajete drugim osobama na raspolaganje, predajte ovaj zajedno sa uputom. Pridržavanje se priložene upute za opsluživanje je pretpostavka pravilnog korištenja stroja. Uputa za opsluživanje također sadrži upute za opsluživanje, održavanje i popravku.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete koje proizlaze iz nepoštivanja ove upute.

2. OPIS STROJA

Opis stroja (vidi sliku 1)

- 1 - grijáč
- 2 - stajati
- 3 - rukovati
- 4 - kabel
- 5 - Limit (ugljen)

3. IMPORTATNI INSTRUKCIJE DI SICUREZZA

⚠ PAŽNJA! Upoznajte sljedeće sigurnosne upute, samo tako spriječite moguće kvarove, oštećenje proizvoda ili ozljede.

- ✿ Uvjerite se da nominalni napon na tipskoj naljepnici proizvoda odgovara nivou napona vaše kućne mreže za napajanje.
- ✿ Uređaj ne smije da se koristi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim u slučajevima kada njihova sigurnost je pod nadzorom od strane kvalificiranih osoba ili sa strane odgovorne osobe su propisno obučene kako da uređaj koriste.
- ✿ Materijal za pakovanje skladištite van dometa djece. Ugrožava rizik od gušenja.
- ✿ Spriječite pristup djece i životinje upaljaču i samom roštilju! Postoji opasnost od opekline! Upaljač nije igračka.
- ✿ Nikada ne ostavljajte uključeni upaljač i vrući roštilj bez nadzora.
- ✿ Proizvod koristite samo u vanjskom okolišu.
- ✿ Pažnja, tijelo za grijanje upaljača se tijekom rada jako zagrijava. Vruće ostaje i nekoliko minuta nakon isključenja. Upaljač držite isključivo za ručku!
- ✿ Skladištite upaljač van dometa zapaljivih materija i tekućina.
- ✿ Kod korištenja električnog upaljača nemojte koristiti nikakav drugi (tečni) upaljač.
- ✿ Isključite upaljač za oko 10 - 15 minuta nakon toga što drveni briketi dovoljno tinjaju.
- ✿ Upaljač roštilja nikada ne perite u perilici posuđa.
- ✿ Nemojte koristiti električni upaljač za kuhanje vode. Nikada upaljač ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Štitite upaljač, kabel za napajanje i utičnicu od pada u vodu ili od močenja. Nemojte koristiti upaljač ako pada kiša ili snijeg ili ako je mokar.
- ✿ Ukoliko je vama upaljač pao u vodu, odmah ga isključite od izvora napajanja.
- ✿ Kod korištenja upaljača se uvjerite, da kabel za napajanje na bilo kojem mjestu nije stegnut niti zapetljan i da ne dodire vruću površinu.
- ✿ Također uvjerite se, da o kabel za napajanje se nitko neće spotaknuti.

- ✿ Preporučujemo upaljač uključiti u utičnicu sa zaštitnim strujnim prekidačem sa vrednosti struje u ostatku < 30 mA. U Švicarskoj je korištenje utičnice sa zaštitnikom strujnog prekidača obvezno. Zahtijevajte savjet sa strane svog elektroinstalatera.
- ✿ Ako se spremate za čišćenje upaljača, da ga stavite natrag u kutiju ili nećete duže vrijeme koristiti, pustiti ga najprije da se potpuno ohladi .
- ✿ Prije izvlačenja ostatka briketa/pepela iz roštilja ostavite ga da se najprije potpuno ohladi.
- ✿ Upaljač roštilja čistite nakon svake uporabe.
- ✿ Kod povlačenja kabela iz mreže za napajanje ne vucite kabel ali samo utičnicu. Upaljač je isključen samo u slučaju, da kabel za napajanje je izvlačen iz utičnice.
- ✿ Nemojte koristiti upaljač, ukoliko vlastiti uređaj, kabel za napajanje ili utičnica pokazuje vidljive znakove oštećenja. Stavite uređaj za popravku u specijalizirani servis
- ✿ Nemojte pokušati proizvod rastavljati i svojom snagom popravljati. Proizvod ne sadrži komponente koje biste mogli sami popraviti. U slučaju pitanja ili problema kontaktirajte službu za korisnike.
- ✿ Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa koja su navedena proizvođačem odredbenog roštilja.

4. POGON

Svrha korištenja

- ✿ Proizvod je namijenjen za potpaljivanje drvenog uglja i briketa u roštiljima. Proizvod je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu. Zabranjeno je koristiti ga u komercijalne svrhe. Koristite proizvod samo za potpaljivanje drvenog uglja, nemojte ga koristiti za potpaljivanje plinskih ili električnih roštilja. Koristite proizvod samo u skladu s instrukcijama navedenim u ovoj uputi.
- ✿ Izraz Ispravna namjena korištenja obuhvata i rad proizvoda u skladu s uputom za uporabu.
- ✿ Korištenje proizvoda izvan navedenih parametara (druga vrsta medija, prekomjerno korištena sila) ili u slučaju neovlaštenih izmjena (rekonstrukcija, neoriginalni rezervni dijelovi) može dovesti do nastanka ozbiljnih rizika i smatra se uporabom proizvoda u suprotnosti sa odobrenom svrhom korištenja.

Korištenje proizvoda

- ⚠ **PAŽNJA!** Uvjerite se da je upaljač postavljen u ispravnom položaju.
- ✿ Stavite roštilj na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu. Pokrijte dno roštilja slojem drvenog uglja ili briketa. 2. Na ovaj sloj postavite grijač (1) upaljača. Uvjerite se da ručka (3) upaljača se nalazi van roštilja.
- ✿ Sada na grijač upaljača složite nekoliko komada drvenog uglja ili briketa u oblik piramide.
- ✿ Ponovo provjerite ispravnu poziciju upaljača i kabela za napajanje.

- ✿ Priključite upaljač u utičnicu mreže za napajanje, uzemljenu u skladu sa lokalnim propisima (230 V ~ 50 Hz).
- ✿ U ovisnosti od kvaliteta i količine trebao bi korišteni drveni ugalj početi tinjati nakon oko 10 – 15 minuta. Nakon toga upaljač isključite od napajanja. Uхватite upaljač za ručku i oprezno ga izvadite iz roštilja.

⚠ PAŽNJA! Prije nego što upaljač izvadite iz timljajućeg drvenog uglja, ili briketa, isključite ga od napajanja.

⚠ PAŽNJA! Upaljač je vrući! Upaljač hvatajte isključivo za ručku (3)!

⚠ PAŽNJA! Ako upaljač trenutno nekoristite, složite ga u držač.

- ✿ Postavite upaljač prema ukupnom prikazu na stranici III na podupirač (2) i pustite da se potpuno ohladi. Podupirač postavite na dovoljno veliku, horizontalnu površinu otpornu na toplinu. Uvjerite se da se nitko ne opeče od upaljača i da ne može doći do zapaljenja nikakvih predmeta.
- ✿ Rasporedite, koristeći prikladni alat, tinjajući ugljen za cijeli roštilj.

Čišćenje i skladištenje

- ✿ Ako se spremate za čišćenje upaljača, da ga stavite natrag u kutiju ili nećete duže vrijeme koristiti, pustiti ga najprije da se potpuno ohladi.
- ✿ Kod čišćenja upaljača nemojte koristiti nikakva agresivna ni abrazivna sredstva za čišćenje.
- ✿ Upaljač čistite vlažnom krpom, event.. četkicom.
- ✿ Upaljač skladištite na suhom mjestu, koje je dovoljno zaštićeno od prašine, od nečistoća ili ekstremnih temperatura.
- ✿ Skladištite upaljač van dometa djece.

5. TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon:	230 V 50 Hz
Nominalna snaga:	800 W
Duljina kabla za napajanje:	1 m
Zmija za grijanje:	1,50 m
Zaštitna klasa:	I
Dimenzije upaljača roštilja:	50 x 19,2 cm
Masa upaljača roštilja:	oko 0,45 kg
Dimenzije podupirača:	19 x 15 x 6,3 cm

Korisnički priručnik je u jezičnoj kombinaciji.

6. IZJAVA O PODUDARNOSTI

Proizvod/ Naziv:

ELEKTRIČNI UPALJAČ ROŠTILJA NA DRVENI UGALJ / FIELDMANN

Tip / Model: FZG 9001-E230V/50Hz/800W

Proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve slijedećih europskih smjernica:

- ✿ Smjernica br. 2006/95/ES odnoseći se na električne uređaje namijenjene za korištenje u odredbenom rasponu napona (niski napon)
- ✿ Smjernica br. 2004/ 108/ES odnoseći se na elektromagnetsku kompatibilnost (EMC)
- ✿ Smjernica br.2011/65/EU o ograničenju korištenja ponekih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima (RoHS)

ujedno sa dodacima.

Certifikacija CE:..... 14

Tvrтка FAST ČR, a.s.(d.d.) je ovlaštena pregovarati u ime proizvođača.

Proizvođač:

FAST ČR, a.s. (d.d.)

Černokostelecká 2111, 100 00 Prag 10

DIČ (Pores.ident.br.): CZ26726548

U Pragu, 23. prosinac 2013.g.

Ime: Zdeněk Pech

predsjednik upravnog odbora

FAST FAST ČR, a.s. ©
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Potpis i pečat:

7. LIKVIDACIJA

UPUTE I INSTRUKCIJE O ODLAGANJU ISKORIŠTENE AMBALAŽE

Iskorišteni materijal ambalaže odložite na mjesto namijenjeno općinom za odlaganje otpada.

LIKVIDACIJA KORIŠTENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA



Ovaj simbol na proizvodima ili u pratećim dokumentima znači da iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne mogu biti miješani sa standardnim komunalnim otpadom. Za ispravnu likvidaciju, renoviranje i recikliranje odložite ove proizvode na određena sabirna mjesta. Alternativno u nekim zemljama Europske unije ili u drugim europskim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavatelju prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnom likvidacijom ovog proizvoda pomažete održati cijenjene prirodne izvore i tako stavljenе novčane kazane na životni okoliš i ljudsko zdravlje, što bi moglo prouzrokovati posljedice neispravne likvidacije otpada. Za više detaljna obratite se mjesnim vlastima ili najbližim odlagalištima. Kod neispravne likvidaciji ove vrste otpada mogu biti u skladu s narodnim propisima naplaćene novčane kazne.

Za privredne subjekte u zemljama Europske unije

Ukoliko hoćete likvidirati električne i elektroničke uređaje, zatražite potrebne informacije od vašeg prodavatelja ili dobavljača. Likvidacija u drugim zemljama izvan Europske unije. Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ukoliko hoćete ovaj proizvod likvidirati, zahtijevajte potrebne informacije za ispravan način likvidacije od lokalnih vlasti svog prodavatelja.



Ovaj proizvod zadovoljava sve temeljne zahtjeve smjernica EU, koje se odnose na njega.

Izmjene u tekstu, dizajnu i u tehničkim specifikacijama mogu se promijeniti bez prethodne najave i zadržavamo pravo da ih promijenimo.

Briquet électrique pour barbecue charbon

MODE D'EMPLOI

TABLES DES MATIÈRES

FIGURES EN ANNEXE	Aspirateur à cendres	3
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES		76
	Avertissements de sécurité importants	
	Emballage	
	Mode d'emploi	
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL		77
3. INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES		77
4. DONNÉES TECHNIQUES		78
5. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE		79
6. ÉLIMINATION		80
	FICHE DE GARANTIE, CONDITIONS DE GARANTIE	96 - 101

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Avertissements de sécurité importants


- ✿ Sortir soigneusement le produit de son emballage et veiller à ne pas jeter les matériaux d'emballage avant de trouver toutes les pièces du produit.
- ✿ Conserver le produit dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- ✿ Lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Emballage

Le produit est placé dans un emballage qui empêche les dommages durant le transport du produit. Cet emballage est une matière première et peut donc être remis au recyclage.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation. Il faut se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Conserver soigneusement le présent mode d'emploi en cas de besoin futur. Au moins pendant la durée de la période de garantie, nous recommandons de conserver l'emballage d'origine, y compris les matériaux d'emballage intérieurs, le reçu et le certificat de garantie. En cas de transport, emballer l'appareil dans l'emballage d'origine du fabricant pour assurer une protection maximale du produit lors du transport éventuel (par exemple : un déménagement ou l'envoi au centre de services).

 **Remarque:** Si vous transmettez l'appareil à d'autres personnes, veuillez à leur remettre également le présent mode d'emploi. Le respect des instructions du mode d'emploi ci-joint suppose l'utilisation correcte de l'appareil. Le mode d'emploi contient également les instructions relatives aux opérateurs, à l'entretien et aux réparations.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Description de l'appareil (voir fig. 1)

- 1 - Interrupteur
- 2 - Poignée
- 3 - Couvercle supérieur du moteur
- 4 - Capot du bloc-moteur
- 5 - Câble d'alimentation

3. INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES

⚠ ATTENTION! S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- ✿ S'assurer que la tension nominale correspond à la plaque avec la tension de votre câblage interne. Fermer le gril légers seulement à une prise électrique correctement.
- ✿ Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un conseiller / conseillère et une instruction.
- ✿ Conservez l'emballage loin des enfants. Il se compose d'asphyxie!
- ✿ Maintenir les enfants et les animaux loin du gril chaud et des briquets grill loin! Vous pouvez vous brûler! Le briquet n'est pas un jouet.
- ✿ Laissez les briquets et allumé le gril chaud sans surveillance.
- ✿ Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- ✿ Le chauffage de l'allume-feu est en marche et plusieurs minutes après l'utilisation très chaud. Assurez-vous d'utiliser uniquement la poignée!
- ✿ Maintenir les articles en matières combustibles et les liquides.
- ✿ Ne pas utiliser supplémentaires (inutile) à briquet.
- ✿ Tirez le bouchon après environ 10 – 15 minutes de la sortie lorsque le charbon est proportionnellement bien couvrir.
- ✿ Nettoyer les allume-feu dans le lave-vaisselle.
- ✿ Ne jamais utiliser l'appareil pour l'eau bouillante. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides! Assurez-vous que l'unité, les câbles ou les connecteurs ne sont pas dans l'eau ou se mouiller. Ne pas utiliser sous la pluie ou la neige ou si elle est mouillée.
- ✿ Si la chute appareil dans l'eau, couper l'alimentation immédiatement.
- ✿ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou plié et ne pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ✿ Assurez-vous que le câble d'alimentation connecté n'est pas un risque de trébucher.

- ✿ Permet de connecter un socket avec un courant résiduel disjoncteur avec un défaut courant nominal <30 mA. Pour la Suisse, l'utilisation d'un droit résiduel circuit disjoncteur. Si nécessaire, demandez des conseils monteurs lhren
- ✿ Laisser refroidir complètement avant de briquet que vous stockez, propre, ou si vous ne l'utilisez pas.
- ✿ Autoriser les cendres de charbon de bois / refroidir avant de les jeter.
- ✿ Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- ✿ Ne pas tirer sur le cordon de l'étreinte d'allumage pour barbecue, mais toujours retirer la fiche d'alimentation. Le briquet est en débranchant le cordon d'alimentation hors tension.
- ✿ En cas d'endommagement de l'appareil ou le cordon d'alimentation, l'appareil ne peut plus être utilisé et doit être réparé par un électricien qualifié.
- ✿ Ne pas démonter l'appareil et vous n'avez pas tenter toute réparation. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par vous ou réparés. Pour des questions ou des problèmes, s'il vous plaît communiquer avec notre service à la clientèle.
- ✿ A noter également les consignes de sécurité du fabricant de la grille utilisée.

⚠ ATTENTION! Assurez-vous que l'allume-feu électrique est correctement placé dans le foyer du barbecue.

⚠ ATTENTION! Débranchez l'allume-feu électrique de son alimentation avant de le sortir du charbon de bois ou des briquettes allumées.

⚠ ATTENTION! Rangez l'allume-feu électrique dans son support si vous ne l'utilisez pas.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale:	230V / 50 Hz
Puissance:	800W
Longueur du cordon:	1m
Thermoplongeur:	1.50m
Classe de protection :	I
Taille:	50 x 19.2 cm
Lourdeur:	environ 0.45kg
Taille du support :	19 x 15 x 6.3 cm

Le mode d'emploi est la traduction de l'original.

5. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Produit / Nom:

BRIQUET ÉLECTRIQUE POUR BARBECUE CHARBON / Fieldmann
Type / Modèle: 9001-E 230V/50Hz/800W

Le produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:

- ✿ La directive 2006/95/CE du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (Low Voltage)
- ✿ La directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
- ✿ Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

et compris les suppléments.

Certificat CE : 14

La société FAST ČR, a.s. est autorisé à agir au nom du fabricant.

Fabricant:

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
TVA: CZ26726548

À Prague, à 23 Décembre 2013.

Nom: Zdeněk Pech

Président du Conseil

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
iČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pech

Signature et cachet:

6. ÉLIMINATION

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS CONCERNANT LE TRAITEMENT DE L'EMBALLAGE UTILISÉ

Déposer les matériaux d'emballage utilisés dans un endroit prévu par la commune au stockage des déchets.

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS



Ce symbole figurant sur les produits ou sur les documents qui les accompagnent indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour effectuer une élimination, récupération et recyclage corrects, veuillez remettre ces produits dans un point de collecte approprié. Comme alternative, dans certains pays de l'Union européenne ou dans d'autres pays européens, vous pouvez remettre vos produits à votre vendeur local contre l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination correcte de ce produit permet de conserver les ressources naturelles précieuses et de prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mauvaise élimination des déchets. Pour plus d'informations détaillées veuillez contacter la municipalité ou le point de collecte le plus proche. La mauvaise élimination de ce type de déchets justifie l'imposition d'une amende, conformément aux règlements nationaux.

Pour les unités d'entreprise dans les pays de l'Union européenne

Si vous souhaitez éliminer les appareils électriques et électroniques, veuillez vous renseigner auprès de votre vendeur ou fournisseur. L'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne – ce symbole est valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez éliminer ce produit, veuillez vous renseigner sur le mode d'élimination approprié auprès des municipalités ou de votre vendeur.



Ce produit est conforme à toutes les exigences essentielles des directives de l'UE qui lui sont applicables.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design ainsi que les spécifications techniques sans préavis.

Encendedor eléctrico para carbón de leña

INSTRUCCIONES DE USO

ÍNDICE

ANEXO DE IMÁGENES	3
1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	82
Advertencias de seguridad importantes	
Embalaje	
Instrucciones de uso	
2. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	83
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	83
4. FUNCIONAMIENTO	84
5. DATOS TÉCNICOS	86
6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	87
7. LIQUIDACIÓN	88
HOJA DE GARANTÍA, CONDICIONES DE GARANTÍA	96 - 101

1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad importantes


- ✿ Desembale con cuidado el producto y preste atención para no tirar ninguna parte del material de embalaje antes de verificar todas las partes del producto.
- ✿ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- ✿ Lea todas las advertencias e instrucciones. En caso de no observar las advertencias e instrucciones indicadas, podrían producirse lesiones causadas por la corriente eléctrica, lesiones graves o incendios.

Embalaje

El producto se encuentra en el interior de un embalaje que evita que sufra daños durante su transporte. Este embalaje es material desechable que debe ser llevado a los puntos de reciclaje pertinente.

Instrucciones de uso

Antes de empezar a trabajar con la máquina, lea las normas de seguridad e instrucciones de uso indicadas a continuación. Familiarícese con los elementos de manejo y el correcto uso del aparato. Guarde bien estas instrucciones por si pudiera necesitarlas en el futuro. Recomendamos que conserve el embalaje, incluyendo el material de embalaje interior, la factura y el documento de garantía como mínimo durante todo el período de validez de la garantía. En caso de que deba transportar el aparato, colóquelo nuevamente en su caja original. De esta manera garantizará la máxima protección del producto durante el transporte (ya sea en caso de mudanzas o de envío al servicio técnico).

-  **Observaciones:** Si decidiera entregar el aparato a otra persona, no olvide adjuntar también las instrucciones. La debida observación de las instrucciones adjuntas es una condición indispensable para el correcto uso del aparato. Las instrucciones de uso contienen también instrucciones para el manejo, el mantenimiento y la reparación.

El fabricante no se hace responsable de los accidentes o daños surgidos como consecuencia de la no observación de estas instrucciones.

2. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Descripción de la máquina (ver fig. 1)

- 1 - calentador
- 2 - estar de pie
- 3 - manejar
- 4 - cable
- 5 - Límite (carbón vegetal)

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ¡ATENCIÓN! Familiarícese con las siguientes instrucciones de seguridad, así evitará posibles averías, daños en el producto o lesiones.

- ✿ Asegúrese de que la tensión nominal en la placa de características del producto se corresponde al nivel de tensión de la red de energía en su casa
- ✿ El dispositivo no debe ser manipulado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, excepto en los casos en que su seguridad sea supervisada por una persona cualificada o una persona responsable, debidamente instruida, sobre el manejo del equipo.
- ✿ Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- ✿ ¡Mantenga a los niños y los animales alejados del encendedor y de la barbacoa! ¡Existe el riesgo de quemaduras! El encendedor no es un juguete.
- ✿ Nunca deje el encendedor encendido y la barbacoa caliente sin supervisión.
- ✿ Use este producto sólo al aire libre.
- ✿ ¡Atención, el cuerpo del encendedor se calienta mucho durante la operación de cocción! Permanece caliente durante varios minutos, inclusive después de apagado. ¡Sujete el encendedor exclusivamente por el mango!
- ✿ Mantenga el encendedor alejado de materiales y líquidos inflamables.
- ✿ Al utilizar encendedores eléctricos, no use otro tipo de encendedor (líquido).
- ✿ Apague el encendedor unos 10 - 15 minutos después que las briquetas de madera hayan ardo suficientemente.
- ✿ Nunca lave el encendedor de la barbacoa en un lavavajillas.
- ✿ No utilice el encendedor eléctrico para hervir agua de cocción. ¡Nunca sumerja el encendedor en agua u otros líquidos! Evite que el encendedor, el cable de alimentación y el enchufe caigan en el agua o estén mojados. No use el encendedor si está lloviendo o nevando o si está húmedo.

- ✿ Si el encendedor ha caído en el agua, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación.
- ✿ Al utilizar el encendedor, asegúrese de que el cable de alimentación no haya quedado atrapado o retorcido y de que no esté en contacto con la superficie caliente.
- ✿ Asegúrese también de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación.
- ✿ Recomendamos conectar el encendedor a una toma de corriente con un valor de corriente residual <30 mA. En Suiza, es obligatorio el uso de la toma con protector de corriente eléctrica. Por favor, consulte con un electricista.
- ✿ Si usted pretende limpiar el encendedor, guárdelo de nuevo, en caso de que no lo vaya a utilizar de inmediato y deje que se enfríe primero.
- ✿ Antes de extraer los residuos de briquetas / ceniza de la barbacoa, primero déjelas enfriar por completo.
- ✿ Limpie el encendedor de la barbacoa cada vez que lo use.
- ✿ Para retirar el cable de la red eléctrica no tire de él, sino del enchufe. El encendedor se apaga sólo cuando el cable de alimentación está desenchufado.
- ✿ No use el encendedor si el dispositivo, el cable de alimentación o el enchufe tienen signos visibles de daños. Mandé reparar el dispositivo a un servicio especializado.
- ✿ No trate de desmontar y reparar usted mismo el producto. El producto no contiene ningún componente que usted pueda reparar. En caso de duda o dificultad, por favor póngase en contacto con el servicio al cliente.
- ✿ Siempre siga las instrucciones de seguridad dadas por el fabricante de la barbacoa.

4. FUNCIONAMIENTO

Finalidad de uso

- ✿ El producto está diseñado para encender carbón de leña y briquetas en barbacoas. El producto está destinado exclusivamente para uso doméstico. Está prohibido su uso con fines comerciales. Utilice este producto sólo para encender carbón de leña, no para encender barbacoas a gas o eléctricas. Utilice el producto sólo de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- ✿ El concepto de uso correcto incluye también el funcionamiento del producto de acuerdo con las instrucciones de uso
- ✿ El uso del producto fuera de los parámetros especificados (otro tipo de combustible, uso excesivo de la fuerza) o en el caso de modificaciones no autorizadas (reconstrucción, piezas de repuesto no originales) puede dar lugar a graves riesgos y se considera un uso del producto contrario a los fines de uso aprobados.

Uso del producto

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el encendedor esté en la posición correcta.

- ✿ Coloque la barbacoa sobre una superficie nivelada y estable, resistente al calor. Cubra el fondo de la barbacoa con una capa de carbón de leña o briquetas.
- ✿ Coloque el elemento de calentamiento (1) del encendedor sobre esta capa. Asegúrese de que el mango (3) del encendedor esté fuera de la barbacoa.
- ✿ Ahora apile varias piezas de carbón o briquetas sobre el elemento de calentamiento del encendedor formando una pirámide.
- ✿ Vuelva a revisar si el encendedor y el cable de alimentación están en posición correcta.
- ✿ Conecte el encendedor a una toma de corriente, con conexión a tierra, conforme a la normativa local (230 V ~ 50 Hz).
- ✿ Dependiendo de la calidad y la cantidad, el carbón de leña utilizado debería comenzar a arder a los 10-15 minutos. A continuación, desconecte el encendedor de la alimentación. Sostenga el encendedor por el mango y extráigalo con cuidado de la barbacoa.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de sacar el encendedor de las brasas de carbón o briquetas, desconéctelo de la fuente de alimentación.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡el encendedor está caliente! ¡Sostenga el encendedor, exclusivamente por el mango (3)!

⚠ ¡ATENCIÓN! Si no está utilizando el encendedor, póngalo en un soporte

- ✿ Coloque el encendedor según la visión total en la parte III, en el soporte (2) y déjelo que se enfríe completamente. Coloque el soporte sobre una superficie lo suficientemente grande, plana y resistente al calor. Asegúrese de que nadie se pueda quemar con el encendedor y que cualquier cosa se pueda encender.
- ✿ Disponga las brasas de carbón por toda la barbacoa con una herramienta adecuada.

Limpieza y almacenamiento

- ✿ Si usted pretende limpiar el encendedor, guárdelo de nuevo, en caso de que no lo vaya a utilizar de inmediato y deje que se enfríe primero.
- ✿ No utilice detergentes agresivos o abrasivos para limpiar el encendedor.
- ✿ Limpie el encendedor solamente con un paño húmedo o un cepillo.
- ✿ Almacene el encendedor en un lugar seco y bien protegido contra el polvo, la suciedad y temperaturas extremas.
- ✿ Mantenga el encendedor fuera del alcance de los niños.

5. DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal:	230 V 50 Hz
Potencia nominal:	800 W
Largo del cable de alimentación:	1 m
Serpentín de calentamiento:	1,50 m
Clase de protección:	I
Dimensiones del encendedor de la barbacoa:	50 x 19,2 cm
Peso del encendedor de la barbacoa:	0,45 kg aprox.
Dimensiones del soporte:	19 x 15 x 6,3 cm

El manual de usuario se halla en el idioma concreto.

6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Producto / Denominación:

ENCENDEDOR ELÉCTRICO PARA BARBACOAS DE CARBÓN DE LEÑA / FIELDMANN

Tipo / Modelo: FZG 9001-E 230V/50Hz/800W

El producto cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

- ✿ Directiva 2006/95/CE, sobre equipos eléctricos destinados a utilizarse con determinados límites de tensión (Baja Tensión)
- ✿ Directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética (EMC)
- ✿ Directiva 2011/65/UE sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (RoHS)

Incluidos los suplementos.

Certificación CE: 14

La empresa FAST ČR, a.s. está autorizada a obrar en nombre del fabricante.

Fabricante:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

NIF: CZ26726548

En Praga, al 23 de diciembre de 2013.

Nombre: Zdeněk Pech

Presidente de la Junta Directiva

FAST FAST ČR, a.s. ®
 Černokostelecká 1621, 251 01 Píseň
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Firma y estampilla:

7. LIQUIDACIÓN

INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DEL EMBALAJE UTILIZADO

Deposite el embalaje utilizado en el lugar designado por las autoridades para el depósito de residuos.

LIQUIDACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS



Este símbolo sobre los productos o en los documentos que los acompañan indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben desecharse como residuos comunales normales. Entregue estos productos en los puntos de recogida señalados a fin de lograr una liquidación, recuperación y reciclaje correctos. En algunos países de la Unión Europea y fuera de ella puede devolver estos productos al vendedor local al comprar un producto nuevo equivalente. Mediante la correcta liquidación de este producto estará contribuyendo a conservar los valiosos recursos naturales y ayudará a prevenir los potenciales efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que puede causar una liquidación inadecuada de los residuos. Diríjase a las autoridades locales para conocer más detalles sobre los puntos de recogida de residuos más cercanos. En caso de liquidación incorrecta de este tipo de residuos, pueden aplicarse sanciones en virtud de la legislación local correspondiente.

Para las empresas de la Unión Europea

Si quiere proceder a liquidar aparatos eléctricos y electrónicos, solicite la información necesaria a su vendedor o distribuidor. Liquidación en el resto de países de fuera de la Unión Europea. Este símbolo es vigente en la Unión Europea. Si quiere proceder a liquidar este producto, solicite la información necesaria a las autoridades locales o a su vendedor sobre el modo correcto de liquidación.



Este producto cumple todos los requisitos básicos de las Directivas de la UE con las que guarda relación.

Las modificaciones en el texto, diseño y especificaciones técnicas pueden variar sin aviso previo. Nos reservamos el derecho a su modificación.

Elektrischer holzkohle-feueranzünder

BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALTVERZEICHNIS

BILDERANLAGE	3
1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	90
Wichtige Sicherheitshinweise	
Verpackung	
Gebrauchsanweisung	
2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE	91
3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	91
4. BENUTZUNG	92
5. TECHNISCHE DATEN	93
6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	94
7. ENTSORGUNG	95
 GARANTIESCHEIN, GARANTIEBEDINGUNGEN	 96 - 101

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wichtige Sicherheitshinweise


- ☼ Packen Sie das Produkt sorgfältig aus und beachten Sie, dass Sie keinen Teil des Verpackungsmaterials auswerfen, ehe Sie alle Produktbestandteile finden.
- ☼ Lagern Sie das Produkt auf einer trockenen Stelle außer Reichweite der Kinder.
- ☼ Lesen Sie alle Hinweise und Anmerkungen. Vernachlässigung der Einhaltung von Warnhinweisen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Verpackung

Das Produkt befindet sich in der Verpackung, welche die Transportbeschädigung verhindert. Diese Verpackung ist Rohstoff und kann daher zur Wiederverwertung abgegeben werden.

Gebrauchsanweisung

Ehe Sie mit der Maschine zu arbeiten beginnen, lesen Sie folgende Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und mit dem richtigen Anlagegebrauch vertraut. Verwahren Sie sorgfältig die Anleitung zwecks späteren Gebrauchs. Wir empfehlen die Originalverpackung inkl. des inneren Verpackungsmaterials, den Belegzettel und den Garantieschein wenigstens während der Garantiezeit aufzubewahren. Im Falle des Transports verpacken Sie die Maschine in den originalen Herstellerkarton, so können Sie für maximalen Produktschutz bei evtl. Transport sorgen (z. B. beim Umzug oder Absendung zu einer Servicestelle).

 **Anmerkung:** Bei Übergabe der Maschine anderen Personen ist auch die Bedienungsanleitung zu übergeben. Die Einhaltung der beigelegten Bedienungsanleitung ist eine Voraussetzung des ordnungsgemäßen Maschinengebrauchs. Die Bedienungsanleitung beinhaltet auch Hinweise für die Bedienungspersonen, Wartung und Reparatur.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Unfälle oder Schäden infolge Nichteinhaltung dieser Anleitung.

2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Beschreibung der Maschine (siehe Bild 1)

- 1 - Heizelement
- 2 - Ablage
- 3 - Handgriff
- 4 - Netzkabel
- 5 - Limit (Holzkohle)

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- ☼ Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Hausinstallation übereinstimmt. Schließen Sie den Grillanzünder nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontaktsteckdose an.
- ☼ Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- ☼ Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ☼ Halten Sie Kinder und Tiere vom heißen Grillanzünder und Grill fern! Es besteht Verbrennungsgefahr! Der Grillanzünder ist kein Spielzeug.
- ☼ Lassen Sie den eingeschalteten Grillanzünder sowie den heißen Grill niemals unbeaufsichtigt.
- ☼ Benutzen Sie das Gerät nur im Freien.
- ☼ Das Heizelement des Grillanzünders ist bei Betrieb und einige Minuten nach der Benutzung sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Griff an!
- ☼ Halten Sie den Artikel von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten fern.
- ☼ Benutzen Sie keine zusätzlichen (flüssigen) Grillanzünder.
- ☼ Ziehen Sie nach ca. 10 – 15 Minuten den Stecker aus der Steckdose, wenn die Grillkohle entsprechend gut durchgeglüht ist.
- ☼ Reinige Sie den Grillanzünder nicht in der Spülmaschine.
- ☼ Benutzen Sie das Gerät niemals zum Kochen von Wasser. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein! Stellen Sie sicher, dass das Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser fallen oder nass werden kann. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Schnee oder wenn es feucht geworden ist.
- ☼ Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- ☼ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- ☼ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.

- ✿ Verwenden Sie für den Anschluss eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA. Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht. Fragen Sie ggf. Ihren Installateur um Rat.
- ✿ Lassen Sie den Grillanzünder erst vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verstauen, ihn reinigen oder wenn Sie ihn nicht benutzen.
- ✿ Lassen Sie die Holzkohle/die Asche abkühlen, bevor Sie diese entsorgen.
- ✿ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- ✿ Ziehen Sie nie am Netzkabel des Grillanzünders, sondern erfassen Sie stets den Netzstecker. Der Grillanzünder ist nur durch Ziehen des Netzkabels ausgeschaltet.
- ✿ Bei Beschädigungen am Gerät oder am Netzkabel darf das Gerät nicht weiter benutzt werden und muss von einer Fachkraft repariert werden.
- ✿ Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- ✿ Beachten Sie immer auch die Sicherheitshinweise des Herstellers des verwendeten Grills!

4. BENUTZUNG

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ✿ Dieses Produkt ist zum Anzünden von Grillkohle und Briketts vorgesehen. Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert worden und nicht für eine gewerbliche Nutzung. Nutzen Sie den Artikel nur mit Holzkohlegrills – nicht mit Elektrogrills oder Gasgrills und nur wie in der Anleitung beschrieben.
- ✿ Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Anleitung.
- ✿ Jede darüber hinausgehende Verwendung (andere Medien, Gewaltanwendung) oder eigenmächtige Veränderung (Umbau, kein Original-Zubehör) können Gefahren auslösen und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Benutzung

- ⚠ **ACHTUNG!** Überprüfen Sie, ob der Feueranzünder in der richtigen Position platziert ist.
- ✿ Stellen Sie den Grill auf einen stabilen, ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Bedecken Sie den Boden des Grills mit einer Schicht Holzkohle oder Briketts.
- ✿ Legen Sie das Heizelement (1) des Grillanzünders auf diese Schicht. Achten Sie darauf, dass sich der Handgriff (3) außerhalb des Grills befindet.
- ✿ Stapeln Sie nun mehrere Holzkohle- oder Brikettstücke pyramidenförmig auf das Heizelement des Grillanzünders.
- ✿ Überprüfen Sie die korrekte Position des Grillanzünders und des Netzkabels.
- ✿ Schließen Sie den Grillanzünder an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose mit Schutzkontakt an (230 V~ 50 Hz).

- ☼ Abhängig von der Qualität und der Menge der Grillkohle, sollte der Grillanzünder ca. 10 – 15 Minuten zum Durchglühen der Grillkohle im Grill verbleiben. Trennen Sie das Gerät anschließend vom Netz und nehmen Sie es vorsichtig aus dem Grill.
- ⚠ **ACHTUNG!** Ehe Sie den Feueranzünder aus der glimmenden Holzkohle oder Presskohle herausziehen, schalten Sie ihn vor der Speisung ab.
- ⚠ **ACHTUNG!** Vorsicht heiß! Fassen Sie den Grillanzünder nur am Handgriff (3) an!
- ⚠ **ACHTUNG!** Wenn Sie den Feueranzünder gerade nicht nutzen, legen Sie ihn in den Ständer ab.
- ☼ Legen Sie den Grillanzünder, wie auf der Übersichtsseite III abgebildet, zum Abkühlen auf die Ablage (2). Die Ablage muss auf einem entsprechend großen, ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund liegen. Achten Sie darauf, dass sich niemand verbrennen kann und dass durch den noch heißen Grillanzünder nichts entzündet werden kann.
- ☼ Verteilen Sie die durchgeglühte Kohle auf dem Grill.

Reinigung und Lagerung

- ☼ Lassen Sie den Grillanzünder vor der Reinigung oder Lagerung immer vollständig abkühlen!
- ☼ Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ☼ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch oder mit einer Bürste.
- ☼ Lagern Sie den Grillanzünder an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.
- ☼ Lagern Sie den Grillanzünder an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

5. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennleistung:	800 W
Kabellänge:	1 m
Heizspirale:	1,50 m
Schutzklasse:	I
Abmessungen Grillanzünder:	50 x 19,2 cm
Gewicht Grillanzünder:	Ca. 0,45 kg
Abmessungen Ablage:	19 x 15 x 6,3 cm

Das Benutzerhandbuch gibt es in Sprachmutation.

6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produkt / Name:

ELECTRIC FEUERZEUG Holzkohlegrill / FIELDMANN

Typ / Modell: FZG-9001-E 230V/50Hz/800W

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinien Folgende:

- ✿ Richtlinie 2006/95/EG betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannung)
- ✿ Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- ✿ Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) einschließlich Änderungen.

Bescheinigung CE: 14

FAST CR, a.s. ist berechtigt, im Namen des Herstellers.

Hersteller:

FAST CR, a.s.

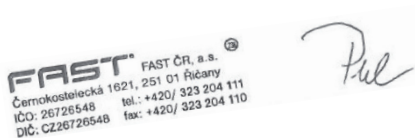
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10

VAT: CZ26726548

In Prag 23. Dezember 2013

Name: Zdeněk Pech

Vorsitzender des Vorstands



FAST FAST CR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Píčov
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Zdeněk Pech

Unterschrift und Stempel:

7. ENTSORGUNG

HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Legen Sie das gebrauchte Verpackungsmaterial in eine von der Gemeinde definierte Entsorgungsstelle ab.

ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGEN



Dieses Symbol auf den Produkten oder in den ursprünglichen Dokumenten bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen und elektrotechnischen Produkte in den üblichen Kommunalabfall nicht entsorgt werden können. Zur richtigen Entsorgung, Wiederverwendung und Recycling geben Sie diese Produkte in die definierten Sammelstellen ab. In einigen Ländern der Europäischen Union oder in anderen europäischen Ländern können Sie Ihre Produkte alternativ einem dortigen Händler bei Beschaffung eines neuen, gleichwertigen Produkts zurückgeben. Mit richtiger Entsorgung dieses Produkts helfen Sie die wertvollen Naturquellen zu erhalten und Sie unterstützen die Vorbeugung potentieller negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die durch unrichtige Abfallentsorgung verursacht werden könnten. Weitere Details fordern Sie vom zuständigen Amt oder von der nächsten Sammelstelle an. Bei unrichtiger Entsorgung dieser Abfallart können in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften Geldstrafen auferlegt werden.

Für die unternehmerischen Subjekte in Ländern der Europäischen Union

Wenn Sie die elektrischen und elektrotechnischen Anlagen entsorgen wollen, fordern die notwendigen Informationen von Ihrem Händler oder Lieferanten. Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union. Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, erfordern Sie die notwendigen Informationen über die richtige Entsorgungsweise von den zuständigen Behörden oder von Ihrem Händler.



Dieses Produkt erfüllt alle Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Änderungen im Text, Design und technischen Spezifikationen können ohne vorherige Hinweise geändert werden und wir behalten uns Recht auf ihre Änderung vor.



Záruční list | Záručný list | Warranty Certificate |
Jótállási jegy | Garantijos taisyklės | Karta Gwarancyjna

Vyplní predajca. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.
| Wypełnia sprzedawca. | A Kereskedő tölti ki.

Název: Názov: Name: Nazwa: Megnevezés:

Typ: Type: Típus:

Výrobné číslo: Vyrobné číslo: Serial number: Numer seryjny: Gyártási szám:

V prípade opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop
in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: Dátum oznámenia nároku na záruku: Date of notification
of the entitlement to warranty: Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: A jótállási igény
bejelentésének időpontja.

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzeň: Nap: Month: Mesiác: Hô: Year: Ev: 20

Datum převzetí do opravy: Dátum prevzatia do opravy: Data przyjęcia do naprawy: Date of
accepting for repair: Javításra átvétel időpontja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzeň: Nap: Month: Mesiác: Hô: Year: Ev: 20

Důvod poruchy: Dôvod poruchy: Cause of defect: Przyczyna awarii: Hiba oka:

A termék azonosítóra alkalmas részecinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: Číslo predajného dokumentu: Sales document no.: Numer
dokumentu sprzedawcy: Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu [vedení do provozu]: Dátum nákupu [vedenie do prevádzky]: Date of purchase
(putting into operation): Data zakupu [przekazania do eksploatacji]: Avásárlás [üzem-
be helyezés] időpontja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzeň: Nap: Month: Mesiác: Hô: Year: Ev: 20

Razítka prodávce: Pečiatka predajcu: Seller's stamp: Pieczęć sprzedawcy: Kereskedő
bélyegzője:

Způsob opravy: Spôsob opravy: Mode of repair: Spôsob naprawy: Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: Date
of returning the product back to the customer: Data zwrotu wyrobu klientowi: A termék
fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzeň: Nap: Month: Mesiác: Hô: Year: Ev: 20

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku
opravy: New warranty period – extended by the duration of the repair: Nowy termin gwa-
rancyjny – przedłużony o czas naprawy: A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbí-
tott – új határideje:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzeň: Nap: Month: Mesiác: Hô: Year: Ev: 20

Razítka servisu: Pečiatka servisu: Stamp of the repair shop: Pieczęć serwisu: Szerviz
pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Ceji 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: +36/ 23 330 905
Fax: +36/ 23 330 927
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

**Uab „Senukui Prekybos
Centras” Garantinis Servisas**
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt



revision 02/2011



Garantieschein | Hoja de garantía | Fiche de garantie |
Jamstveni list | Certificato di garanzia | Garantiebewijs

Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
| Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: Denominación: Dénomination: Naziv: Nome: Naam:

Typ: Modelo: Type: Tip: Tipo:

Produktionsnummer: No. de serie: Numéro de référence: Numer serjiny: Numero di
fabbricazione broj szám: Serienummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: Fecha de notificación de derecho
a garantía: Date de notification de l'application de la garantie: Datum obavijesti jamstvenog
zahtjeva: Data della notifica del diritto alla garanzia: Datum waarop beroep op garantie is
gedaan:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Datum der Übernahme zur Reparatur: Fecha de aceptación para reparación: Date de la
remise au service de réparation: Datum prijema za popravak: Data della presa in carico
per riparazione: Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Grund der Störung: Motivo de la avería: Cause du défaut: Przyczyna awarii: Motivo del
guasto: Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Nummer des Verkaufsbeleges: No. de documento de venta: Numéro de document de vente:
Broj kupoprodajnog dokumenta: N. documento di vendita: Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs (Inbetriebnahme): Fecha de compra (puesta en servicio): Date d'achat
(Mise en service): Datum kupnje (puštanja u pogon): Data di acquisto (messsa in funzione):
Aankoopdatum (gebruiknaam):

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Stempel des Verkäufers: Sello del vendedor: Tampon du vendeur: Pečat prodavatelja:
Timbro del venditore: Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: Forma de reparación: Type de réparation: Način popravke: Tipologia
di riparazione: Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: Fecha de devolución del producto al
cliente: Date de la remise du produit au client: Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: Datum waarop klant product weer in
ontvangst heeft genomen:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: Nuevo plazo de garantía -
prorrogado por el tiempo de reparación: Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
de la réparation: Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: Nuovo termine di
garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: Dieuze garantiestermijn - verlenging met de
duur van reparatie

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Stempel der Servicestelle: Sello del servicio: Tampon du service de réparation: Pečat
servisa: Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: Stempel van servicecentrum:

Autorisierete Servisestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Páňoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: +36/ 23 330 905
Fax: +36/ 23 330 927
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos
Centras” Garantinis Servisas**
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt



revision 02/2011

Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

 Число: Месяц: Год: **20**

Печать продавца:

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

 Число: Месяц: Год: **20**

Дата принятия в ремонт:

 Число: Месяц: Год: **20**

Причина неисправности:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

 Число: Месяц: Год: **20**

Новый гарантийный срок - продлен на срок проведения ремонта:

 Число: Месяц: Год: **20**

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чernoкостелецка 1621
 251 01 Ржичаны
 Чешская Республика
 Тел.: +420/323 204 120
 Факс: +420/323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
 602 00 Брно
 Чешская Республика
 Тел.: +420/531 010 295
 Факс: +420/531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

000 «FAST Plus»

На Пантох 18
 831 06 Братислава
 Словацкая Республика
 Тел.: +421/2/49 105 854
 Факс: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbálint
 Magyarország
 Тел.: +36/23 330 905
 Факс: +36/23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senukai Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**

Jonavos G. 62, LT-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Тел.: +370 37 212 146
 Тел.: +370 37 212 165
 garrem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Условия гарантии

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявлять рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения некачественности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по моменту получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявлять документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

- недостатки, на которые была предоставлена скидка
- износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия
- повреждение изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общепринятыми и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен
- повреждения изделия, вызванные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием
- повреждения изделия, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...)
- неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д.
- механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...)
- повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батареи) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...)
- повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или несертифицированным лицом (сервисным центром)
- случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (года и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия)
- случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии
- случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)

